

Dishwasher Care and Use Manual

Models DF290760, DF291760, DI291730



GAGGENAU

9000161665 REV A • 08/06

Congratulations and Thank You from Gaggenau!

Thank you for selecting a Gaggenau dishwasher. You have joined the many consumers who demand quiet and superior performance from their dishwashers.

This manual was written with your safety and convenience in mind, and the information contained herein is very important. We highly recommend that you read this manual before you use your dishwasher for the first time.

To learn even more about your dishwasher and available accessories, as well as many other top-quality Gaggenau appliances, visit our website at www.gaggenau-usa.com.

Please contact us if you have any questions or comments. You can call us at 877.4GAGGENAU, Fax: 714.901.5360, or you can write us at:

Gaggenau
780 Dedham Street
Canton, MA 02021
USA

*Note: The Gaggenau dishwasher referred to throughout this manual is manufactured by BSH Bosch and Siemens Home Appliances, Inc., Germany, Dillingen.

Table of Contents

▣ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
Dishwasher Components	3
Dishwasher Features	3-4
Dishware Materials	4
Preparing and Loading the Dishware	5-7
Loading the Silverware Basket.....	8
Operating the Dishwasher	9-11
Selecting a Wash Cycle.....	9
Dishwasher Options	10
Adding Detergent and Rinse Agent	11-13
Care and Maintenance	13-15
Self Help.....	16
Cycle Duration/Water Usage Information	17
Customer Service	18
Statement of Warranties.....	19

⚠ Important Safety Instructions

⚠ WARNING

Misuse of the dishwasher can result in serious injury or death. Do not use the dishwasher in any way not covered in this manual or for any purpose other than those explained on the following pages.

⚠ WARNING

Severe product damage and/or injury could result from the use of unqualified service technicians or non-original replacement parts. All repairs must be performed by a qualified service technician using only original equipment factory replacement parts.

CAUTION

Never use steam cleaning product to clean your dishwasher. The manufacturer will not be liable for possible damages or consequences.

⚠ CAUTION

Never use harsh chemicals to clean your dishwasher. Some chloride-containing cleaning products can damage your dishwasher and may present health hazards!

- Use this dishwasher only for its intended function, which is the washing of household dishware and kitchenware.
- This dishwasher is provided with a manual set which includes **Installation Instructions** and **Use and Care Manual**. Read and understand all instructions before using the dishwasher.
- Use only detergents or wetting agents recommended for use in a dishwasher, and keep them out of the reach of children.
- When loading items to be washed:
 - Locate sharp items so that they are not likely to damage the door gasket.
 - Load knives and other sharp utensils with their HANDLES UP to reduce the risk of cut-type injuries.
- Do not wash plastic items unless they are marked "dishwasher safe" or the equivalent. For plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations.
- Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are in place.

- Do not tamper with or override controls or components.
- Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish racks of the dishwasher.
- To reduce the risk of injury, do not allow children to play in or on the dishwasher.
- When children become old enough to operate the appliance, it is the legal responsibility of the parents or legal guardians to ensure that they are instructed in safe practices by qualified persons.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. Hydrogen gas is explosive. Before using a dishwasher that is connected to a hot water system that has been unused for two weeks or longer, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is explosive, do not smoke or use an open flame during this time.
- Remove the door to the washing compartment when removing an old dishwasher from service or discarding.
- To avoid floor damage and possible mold growth, do not allow wet areas to remain around or under the dishwasher.
- Protect your dishwasher from the elements. Protect against freezing to avoid possible damage to the fill valve. Damage caused by freezing is not covered by the warranty.

⚠ WARNING

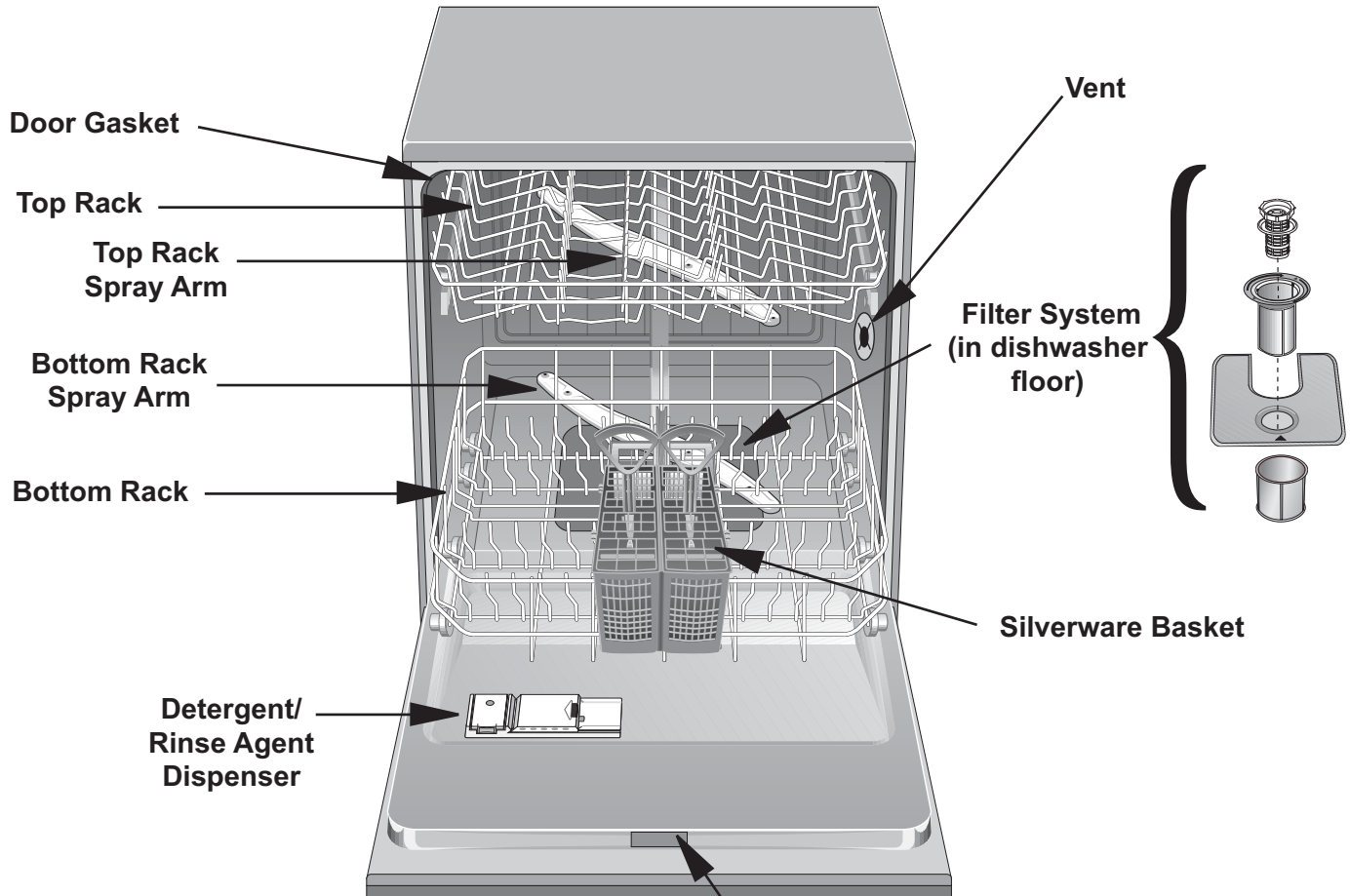
Electrical shock or fire could result if the electrical supply for the dishwasher covered in this manual is incorrectly installed or if the dishwasher has been improperly grounded. Do not use the dishwasher covered in this manual if you are not certain the electrical supply has been correctly installed or the dishwasher has been properly grounded.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded to a metal, permanent wiring system, or an equipment grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment grounding terminal or lead on the dishwasher. See the **Installation Instructions** included with this dishwasher for more information on electrical requirements.

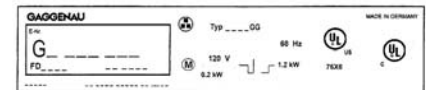
SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Dishwasher Components



⚠ CAUTION

It is highly recommended for the end use consumer to become familiar with the procedure to shut off the incoming water supply and the procedure to shut off the incoming power supply. See the **Installation Instructions** or speak with your installer for more information.



Model/Serial Number Label

Dishwasher Features

Advanced Noise Reduction System: A two-pump motor system, the Suspension Motor™, and triple insulation make Dishwashers the quietest in North America.

Fully Integrated Model (models DF290760 and DF291760 only): Requires a custom door panel.

Condensation Drying: A high temperature final rinse, a low temperature stainless steel tub, and the sheeting action of a rinse aid result in drying that is hygienic, energy efficient, and economical.

Digital Countdown Display: A digital readout that counts down the time remaining in the cycle, and is also used in setting other options.

Alternating Spray Arms: Reduces water, energy consumption and noise by alternately distributing water to either the upper, lower, or both spray arms.

Exceptionally Low Water Usage: As little as 3.1 gallons in the Auto Delicate cycle.

Filter System: Four filters ensure distribution of clean water and protect the main pump and the drain pump from foreign material.

ContinuousFlow Water Heater: Heats water to a temperature of up to 161°F.

Nylon Racks: Eliminate cuts and nicks, and have a five-year warranty.

Dishwasher Features (continued)

Refill Rinse Aid Indicator: The control display reads "Refill Rinse Aid" when the rinse aid dispenser needs refilling.

Aqua-Sensor®: Checks water condition and decides whether a second fresh water fill is necessary.

Water Shut-Off: A safety feature that stops the flow of incoming water if water is detected in the base of the dishwasher.

Additional Drying Heat: Raises the rinse water temperature, which results in better drying.

Cup Shelves: Fold-down shelves that hold cups or large kitchen utensils.

Cycle Completion Signal: A tone that sounds when your dishwasher finishes washing and drying your dishes.

Delay Start: Allows you to delay the start of the wash cycle for up to 24 hours.

Knife Rack: Designed to securely hold fine cutlery and silverware.

Height Adjustable Upper Basket: Lower the top rack to accommodate large items in the top rack, or raise the top rack to make room for larger items in the bottom rack.

Top Rack and Bottom Rack Flip Tines: Tines that fold down allow loading versatility.

Power Boost: Reduces the time to complete the wash cycle by preheating.

Power Light: Red LED illuminates floor to indicate unit is running.

Advance Dry: Senses when the unit is low on rinse aid and automatically adjusts the drying performance.

Precise Touch Controls: Provide easy cleaning while preventing accidental activation.

Rack Attachment: Adds additional fold down shelves on the lower rack.

Your choice for two tub sizes:

- **Tall Tub (DF291760 or DI291730)** - For installations with an opening height of 34" to 35" (36" maximum with a custom Toe Panel).

- **Euro Tub (DF290760)** - For installations with an opening height of 32" to 33" (34" maximum with a custom Toe Panel).

Dishware Materials

NOTE: Before using your dishwasher for the first time, check the information in this section. Some items are not dishwasher safe and should be hand-washed; others require special loading. Contact the item's manufacturer if you are unsure about the item's dishwasher suitability.

Recommended

Aluminum: Colored anodized aluminum may fade over time. Minerals in your water may cause the aluminum to darken or spot. This can usually be removed by using a soap-filled steel wool pad.

China, Crystal, Stoneware: Some hand-painted pieces may discolor, fade, or spot. Hand-wash these pieces. Position fragile glassware so that it will not topple over or contact other pieces during the wash cycle.

Glass: Milk glass may yellow.

Non-Stick Coatings: Apply a light coating of vegetable oil to non-stick surfaces after drying.

Plastics: Make sure the piece is dishwasher safe.

Stainless Steel, Sterling Silver, and Silver Plate: Place these pieces so that they do not contact dissimilar metals.

Not Recommended

Acrylic: crazing (small cracks throughout the acrylic) may occur.

Adhesive-Joined Pieces: Adhesives that join materials such as plastic, wood, bone, steel copper, tin, etc. may loosen.

Bone-Handled Utensils: Handles may separate.

Iron: Iron will rust. Hand-wash and dry immediately.

Non-Dishware Items: Your dishwasher is intended for use in cleaning ONLY standard household dishware and kitchenware.

Pewter, Brass, Bronze: Pewter will tarnish. Hand-wash and dry immediately.

Tin: Tin will rust. Hand-wash and dry immediately.

Wood: Wooden bowls, wooden utensils, and wood-handled utensils can crack, warp, and lose their finish.

Preparing and Loading the Dishware

Preparing the Dishware

Do not pre-wash items having loosely-attached soiling.

Remove large food particles, bones, seeds, toothpicks, and excessive grease.

Items having burned-on or hard, stuck-on soiling may require soaking and hand-scouring.

Loading the Dishwasher

CAUTION

To avoid dishwasher damage, do not load the dishwasher with objects such as paper products, plastic bags, packing materials, or anything other than normal dishware and kitchenware. Do not load the dishwasher with anything other than dishwasher-safe dishware and kitchenware.

Check the **Dishware Materials** section of this manual if you are unsure about an item's dishwasher suitability.

Load only dishwasher-safe items into the dishwasher.

Load items so that water can reach every part of every item.

Place pots, pans, cups, bowls, and glasses upside-down in the racks.

Separate items of dissimilar metals.

NOTE: Make sure items do not protrude through the bottom of the racks and block the spray arms.

Top Rack Accessories

Height Adjustable Upper Basket

The top rack can be lowered to accommodate large items in the top rack, and raised to make room for large items in the bottom rack.

To lower the top rack:

1. Pull the top rack out of the dishwasher until it stops rolling.

2. Press the **Height Adjustable Upper Basket** handles inward as shown in Figure 1 and let the rack drop.

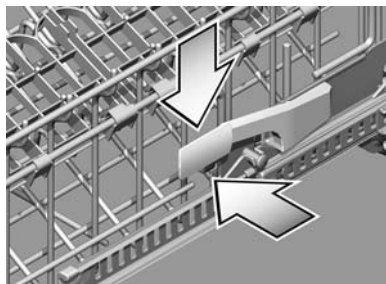


Figure 1

To raise the top rack:

1. Pull the top rack out of the dishwasher until it stops rolling.
2. Grasp the top of the rack above the **Height Adjustable Upper Basket** handles and pull it upward until the **Height Adjustable Upper Basket** handles lock the rack into position (you do not need to press the **Height Adjustable Upper Basket** handles in order to raise the rack).

NOTE: Before you push the top rack back into the dishwasher, ensure that the rack height is the same on both sides. Otherwise, the dishwasher door will not shut and the top rack spray arm will not connect to the water circuit.

3. Push the top rack back into the dishwasher.

Flip Tines

Flip tines fold down to make loading the racks easier in some instances.

Grasp the tine stem as shown in Figure 2 and fold the tines downward.



Figure 2

Cup Shelves

In addition to cups, the cup shelves can also hold large utensils.

Grasp the cup shelves as shown in Figure 3 and fold them down.

Place cups upside-down on the cup shelves.



Figure 3

Preparing and Loading the Dishware (continued)

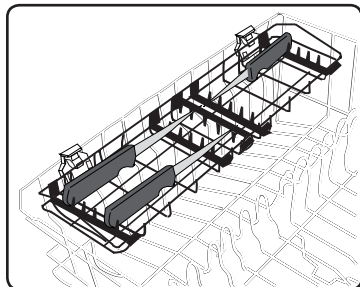
Top Rack Accessories

Knife Rack

The knife rack is an extra shelf for knives and other large utensils. It is assembled onto an edge of the upper rack.

Place knives with sharp sides down, see Fig. 4.

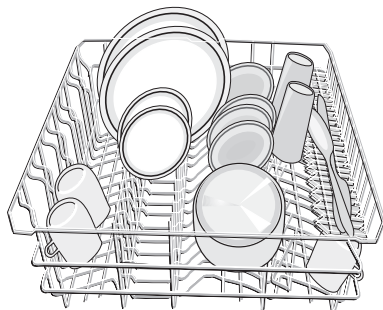
Figure 4



Loading the Top Rack

Figure 5 shows how to arrange a typical mixed load in the top rack.

Figure 5



NOTE: When pushing the top rack into the dishwasher, push it until it stops against the back of the tub. Otherwise, the top rack spray arm may not connect to the water supply. Do not push the top rack in with the door.

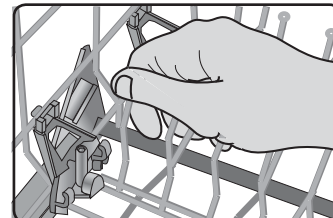
Bottom Rack Accessories

Flip Tines

Flip Tines fold down to make loading the racks easier in some instances.

Grasp the tines as shown in Figure 6 and fold the tines downward.

Figure 6



Rack Attachment

The rack attachment has two additional cup shelves upon which to place cups and large kitchen utensils. The rack attachment is assembled on the rear edge of the lower rack.

To assemble:

Slide the Rack Attachment in, Figure 8, keeping the longest tines on the inside of the top basket wire (a) and on the outside of the lower basket wire (b), see Fig.7. The short tines will snap into place, see Figure 9.

Figure 8

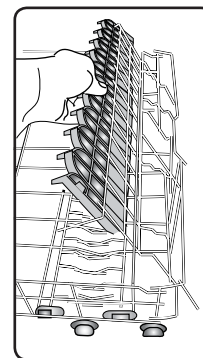
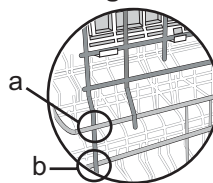


Figure 7

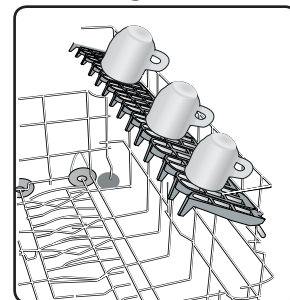


Rear corner view of Rack inset

Rack Attachment Use

To use the rack attachment, fold down the cup shelves and place items to be washed, see Figure 9.

Figure 9



Preparing and Loading the Dishware (continued)

Loading the Bottom Rack

NOTE: Keep the vent on the tub's right side clear by placing tall items such as plastic cutting boards and tall baking sheets on the bottom rack's left side, center, or back.

Place large items in the bottom rack. Load pots and pans upside-down. Figure 10 shows a typical mixed load in the bottom rack.

When the bottom rack is loaded, push it into the dishwasher.

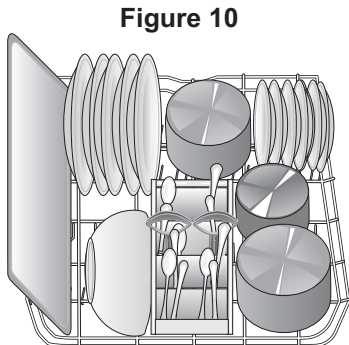


Figure 10

To Load Extra Tall Items Remove the empty upper basket:

1. Pull the basket toward you until it will slide no further.
2. Tilt the front of the basket up (about 45°) as shown in Figure 11.
3. While still tilted, slide the basket out of the brackets and remove from the dishwasher as shown in Figure 12.

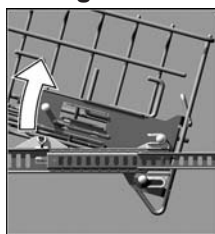


Figure 11

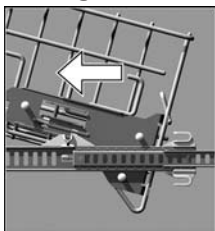


Figure 12

Insert the Extra Tall Items Sprinkler:

1. Insert the Extra Tall Items Sprinkler into the upper basket spray outlet and turn the sprinkler clockwise to lock it into position as shown in Figure 13.
2. Be sure the roller guides are pushed back into the dishwasher before closing the door.

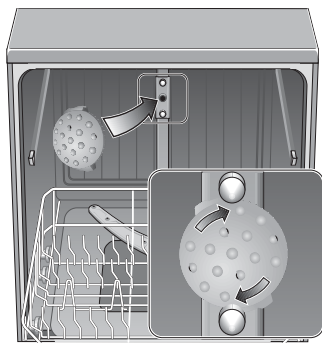


Figure 13

NOTE: Keep the vent on the tub's right side clear by placing tall items like plastic cutting boards and tall baking sheets on the bottom rack's left side, center, or back.

3. Place your extra tall item(s) in the bottom rack as shown in Figure 14.

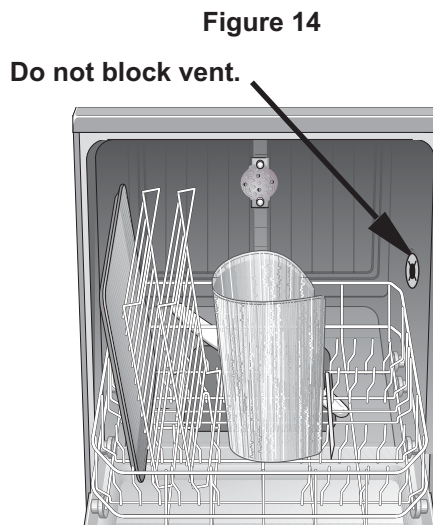


Figure 14

CAUTION

To avoid dishwasher damage, do not reinstall the top rack without removing the extra tall item sprinkler. Do not reinstall the top rack with the sprinkler installed.

To remove the sprinkler and return the dishwasher to typical configuration:

1. Turn the sprinkler counterclockwise and remove it from the top basket spray outlet.
2. Extend the upper roller guides.
3. Tilt the upper basket and insert into brackets on the roller guides.
4. Lower the front of the upper basket making sure that the brackets on the roller guides are seated correctly.

Loading the Silverware Basket

⚠ CAUTION

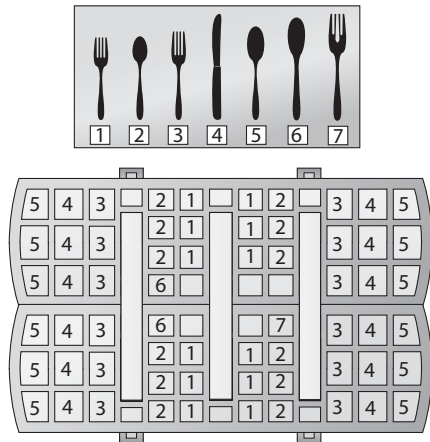
The sharp points and edges of knives and other sharp utensils can cause serious injuries. Load knives and other sharp utensils with sharp points and edges down. Do not allow children to handle or play near knives and sharp utensils.

Keep children away from knives and other sharp utensils.

NOTE: The silverware basket lids can be folded up to accommodate large or oddly-shaped items.

With the silverware basket lids down, load the silverware basket following a pattern suggested by Figure 15, placing knives with their handles up, and forks and spoons with their handles down.

Figure 15



If large or oddly-shaped items are to be loaded into the silverware basket with the lids up, load the items so that they do not nest together. Load knives and sharp utensils with their handles up.

The basket splits along its length, making two halves that may be placed in a variety of positions in the lower rack, greatly increasing the lower rack's loading versatility.

To split the Flexible Silverware Basket:

1. Grasp the basket and slide the two halves in opposite directions as shown in Figure 16a.

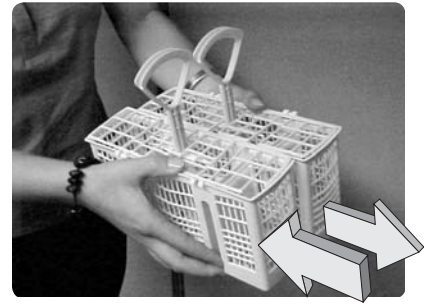


Figure 16a

2. Pull the two halves apart as shown in Figure 16b.

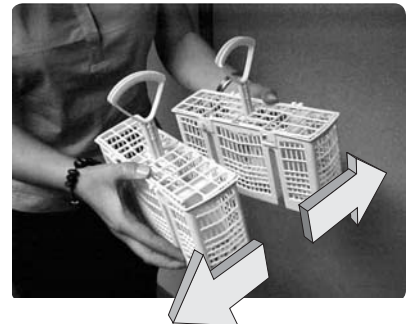
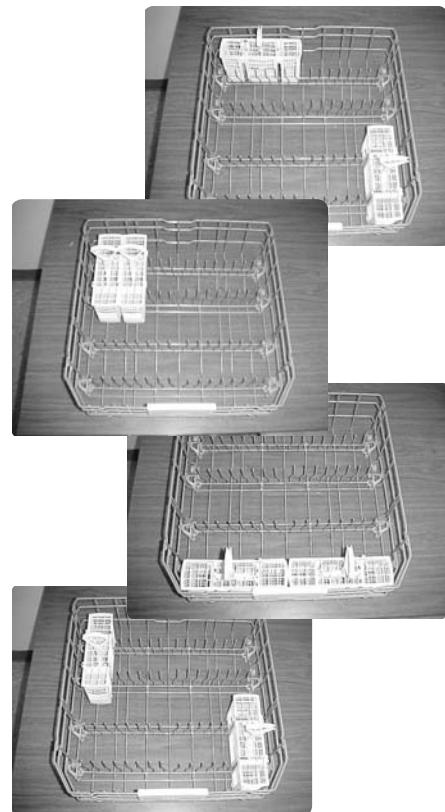


Figure 16b

3. See Figure 17 for suggestions for placing the two halves in the lower rack.

Figure 17



Operating the Dishwasher



Dishwasher Control, Buttons and Display

Before you begin

Using the Touch Pad Controls

Your new dishwasher is equipped with the latest control technology featuring **Precise Touch Controls** activation.

In order to activate a button, open the door and place the entire fingertip over the desired button and hold it in place for three seconds. This three-second hold is intended to prevent accidental activation.

Selecting a Language

Before using your new dishwasher you must select a language.

Open the door far enough to expose the controls and press the ON/OFF button to turn the unit on.

The first time you turn on the dishwasher, the language selection screen (see above, **Dishwasher Controls, Buttons and Display**) will appear.

The available languages are:

1. AE = American English
2. CF = Canadian French
3. MS = Mexican Spanish

The language abbreviation “AE” will be flashing. If you want a different language press – or + until the desired language flashes.

Save the selected language by pressing the MENU/OK button.

If you select the wrong language, go to the “Display Language” section of this manual for more information.

Selecting a Wash Cycle

After adding detergent and rinse aid as explained in the **Adding Detergent and Rinse Aid** section of this manual, turn the dishwasher on by pressing the ON/OFF button. The display will indicate the default cycle, “Auto Wash”.

If you did not add rinse aid, the display will indicate “Refill Rinse Aid.” To bypass this screen press the MENU/OK button.

To select a different cycle press + or – until the display shows the desired wash cycle.

CAUTION

To avoid damage to delicate or heirloom items do not wash them in your dishwasher.

Always make sure your dishware is dishwasher safe. Refer to the **Dishware Materials** section of this manual for guidance.

Wash Cycle Selections

Wash cycles accessible from this menu include:

Auto Plus

Cleans items having baked-on or hard dried-on food soils. These items may require soaking or hand scouring.

Auto Wash (default cycle)

Cleans large loads with loosely attached food soils.

Auto Delicate Wash

Though the gentlest cycle, it may be best to wash extremely fragile or valuable items by hand.

Party Wash

Cleans lightly soiled dishes and reduces overall wash time. Use this cycle to clean glasses and desert dishes that may need to be re-used at the same event.

Rinse and Hold

Allows you to rinse the food soil off of a partial load and hold them in the dishwasher until there is a full load.

Operating the Dishwasher (continued)

Dishwasher Options

The factory default settings for all options should provide good results.

The door must be open to activate the controls.

Options Selections

You can access the available options in the Options Step Down Menu as follows:

Delay Start

This option allows you to delay the start of the selected cycle for up to 24 hours in 30 minute increments.

Power Boost

Reduces the time to complete the wash cycle by preheating.

Control Panel (Select Models)

The dishwasher will display special messages to give the user additional information about cycles. This option allows you to turn this special message feature on or off.

Extra Drying

This option allows you to adjust the final rinse temperature to improve drying or to save energy.

The following set points are available:

- Economy Drying – saves energy.
- Normal Drying – factory default setting.
- Extra Drying – improves the drying performance.

End Signal

The dishwasher emits a tone (five times) to let you know that your dishes are clean and dry. You can change the tone volume or you can disable it.

Rinse Agent Adjustment

This option allows you to adjust the amount of rinse agent the dishwasher will dispense to control spotting or streaking.

If your glassware is spotted, press + to increase the amount of rinse agent dispensed. If your glassware is streaked, press - to decrease the amount of rinse agent dispensed.

Rinse Agent 6 - maximum amount of rinse aid available

Rinse Agent 4 - factory default setting

Rinse Agent 0 - rinse aid dispenser disabled

Display Language Selection

This option allows you to select the display language. The first time that you use your dishwasher this screen will automatically appear.

The following set points are available:

- AE = American English
- CF = Canadian French
- MS = Mexican Spanish

Standard Programs

The wash cycles available in this hidden menu are special wash cycles that may be used to solve special needs in the field.

The following special cycles are available:

- Regular – normal wash cycle.
- Enviro Care – reduces water and energy consumption.
- Glass Care – reduces temperatures to reduce glass damage.
- Extreme Wash - for extremely hard to remove food soils.

Activating a Dishwasher Option

To activate any of the Dishwasher Options listed, follow these steps:

1. Open the dishwasher door far enough to expose the control panel.
2. Press the ON/OFF button.
3. Press the MENU/OK button until the desired option appears in the display window.
4. Press the - or + button to step through the available option settings.
5. When the desired setting is shown in the display window, press the MENU/OK button to save the setting. The display will indicate "Value Stored" and return to the main menu. If you did not change the setting, press the start button to return to the main menu.
6. Select the desired wash cycle by pressing the - or + buttons.
7. Press the start button and close the dishwasher door to begin the cycle.

NOTE: In the Options Step Down Menu, you can return to the main menu at any time by pressing the START button.

Starting the Dishwasher

When the correct cycle and options are shown in the display window and you have added detergent and rinse aid as explained in the **Adding Detergent and Rinse Agent** section of this manual, press the START button and close the door.

After pressing the START button, the display will show the following information:

- "Close the door".
- Estimated completion time (this estimated time automatically adjusts throughout the cycle based on incoming water temperature and selected options).
- Current cycle name.
- "Return" (allows you to choose another cycle).

Operating the Dishwasher (continued)

Close the dishwasher door. The dishwasher will begin and run until the cycle is complete.

When the cycle ends, the dishwasher will emit an end of cycle tone (five times). Open the dishwasher door. The display will briefly show "Clean". After 5 seconds the dishwasher will automatically turn off.

NOTE: To accelerate and enhance drying, open the dishwasher door, pull the top rack a few inches out of the dishwasher, and prop the dishwasher door against the top rack.

⚠ WARNING

You could be seriously scalded if you open the dishwasher door quickly during a wash or rinse cycle. Do not fully open the dishwasher door for at least 10 seconds or until water noises stop.

Interrupting a cycle

Open the dishwasher door far enough to expose the control panel. The display will show:

- "Close the door".
- the remaining cycle time.
- the selected cycle.
- the cycle phase.
- "Cancel Program".

To continue the cycle, shut the dishwasher door. The dishwasher will start automatically and continue the selected cycle.

Canceling a Cycle

Open the dishwasher door far enough to expose the control panel. The display will show:

- "Close the door".
- the remaining cycle time.
- the selected cycle.
- the cycle phase.
- "Cancel Program".

Press the "-" button. The display will show "To cancel - close the door".

Close the dishwasher door.

When the dishwasher has drained, the dishwasher will emit an end of cycle tone (five times).

Open the dishwasher door. The display will briefly show "Clean". After 5 seconds the dishwasher will automatically turn off.

Unloading the Dishwasher

It is recommended to unload the bottom rack first.

Remove and unload the silverware basket(s). They are easily removed for unloading.

Unload the top rack.

Adding Detergent and Rinse Agent

Detergent

⚠ CAUTION

DISHWASHER DAMAGE: Using hand dishwashing products in your dishwasher could damage your dishwasher. Do not use hand dishwashing products in your dishwasher.

Use only detergent specifically designed for dishwashers.

⚠ CAUTION

DISHWARE DAMAGE: Too much detergent in soft water may cause etching in glassware. Do not use too much detergent if your water supply is soft.

The detergent dispenser cup has lines that measure detergent to 15 milliliters (ml) and 25ml. 45ml of detergent will completely fill the detergent dispenser cup.

NOTE: If you do not know the hardness of your water supply, start by using no more than a tablespoon of detergent. If necessary, increase this amount in small increments so that you are using the least amount of detergent required to get your dishware clean.

Use the measuring lines in the detergent dispenser cup as a guide to measure the amount of detergent recommended in Table 1.

Adding Detergent and Rinse Agent (continued)

Wash Cycle	Unit of Measure	Water Type		
		Hard	Medium	Soft
Auto Plus	ml	45	45	25-45
	Tbsp	3.5	3.5	1.75 to 3.5
Auto Wash	ml	25-45	25	15-25
	Tbsp	1.75 to 3.5	1.75	1 to 1.75
Auto Delicate	ml	25	15-25	15
	Tbsp	1.75	1 to 1.75	1
Party Wash	ml	15-25	15	15
	Tbsp	1 to 1.75	1	1
Rinse and Hold		None	None	None

Rinse Agent

Always use a liquid rinse agent, even if your detergent contains a rinse agent or drying additive, to achieve proper drying and proper maintenance of your dishware and dishwasher.

The control display will indicate "Refill Rinse Agent" when the cup needs filling. After rinse agent is added, "Refill Rinse Agent" will disappear.

Filling the Detergent and Rinse Agent Dispenser

The detergent and rinse agent dispenser can be filled from two positions: the lowered position, with the dishwasher door fully open or the raised position, from a more comfortable posture with the dishwasher door half-open.

Filling the Detergent Dispenser (Lowered Position)

1. Fill the detergent cup as recommended in Table 1.
2. Slide the cover as shown in Figure 18, arrow 1 and press down firmly as shown in Figure 18, arrow 2 so that the cover snaps shut.

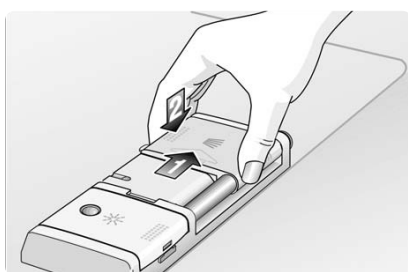


Figure 18

Opening the Detergent Dispenser Cover (Lowered Position)

NOTE: Pressing down on the blue release tab will not open the cover.

1. Press the blue release tab into the dispenser as shown in Figure 19.
2. The cover will slide open to the left.

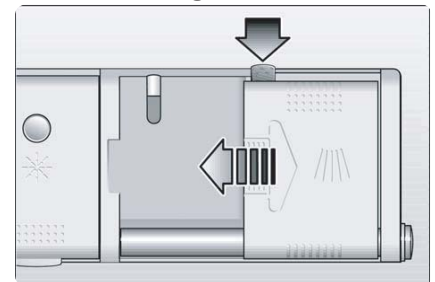


Figure 19

Filling the Rinse Agent Dispenser (Lowered Position)

1. Press the blue release button as shown in Figure 20 and lift the cover.

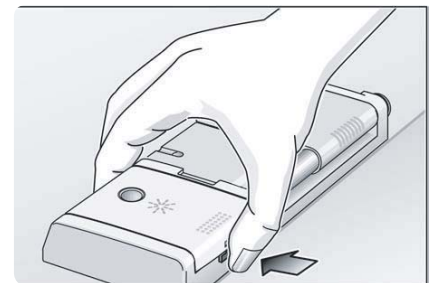


Figure 20

2. Add liquid rinse agent to the dispenser as shown in Figure 21a until the rinse agent reservoir is full.

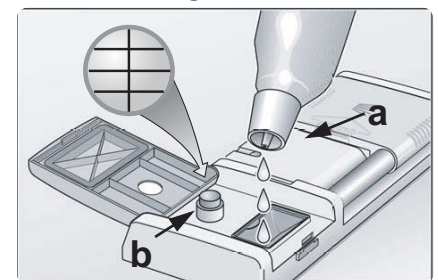


Figure 21

3. Return the rinse agent dispenser cover to its shut position and press it firmly so that it snaps shut.

NOTE: Figure 21b represents a completely empty rinse agent reservoir.

4. Refill the rinse agent dispenser when the rinse agent reservoir level indicator as shown in Figure 21b begins to show a silver background with black lines or when the "Refill Rinse Agent" indicator appears on the dishwasher control panel.

NOTE: After the rinse agent reservoir is filled and the dishwasher door is shut, within a few minutes the "Refill Rinse Agent" indicator will turn off.

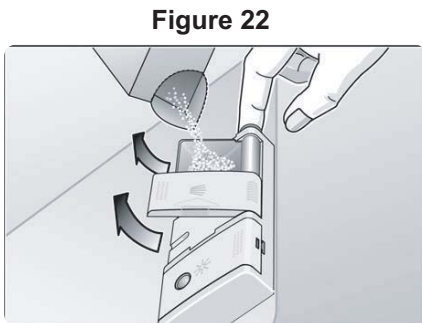
Adding Detergent and Rinse Agent (continued)

Filling the Detergent Dispenser (Raised Position)

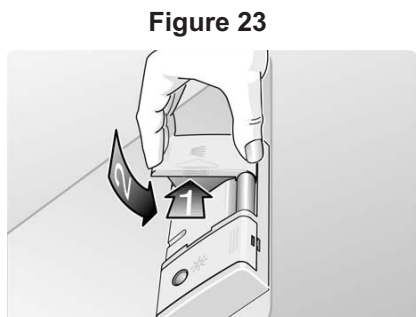
1. Open the dishwasher door approximately halfway to a 45° angle.

NOTE: The detergent dispenser cover must be open for the detergent dispenser to be placed in the raised position.

2. Press the blue button on the right side of the dispenser as shown in Figure 22. The dispenser cover and cup will swing upward to the raised position.

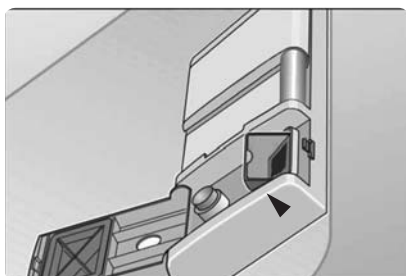


3. Fill the detergent cup as recommended in Table 1.
4. Slide the cover as shown in Figure 23, arrow 1, and press down firmly as shown in Figure 23, arrow 2 so that the cover snaps shut.



Filling the Rinse Agent Dispenser (Raised Position)

1. Open the dishwasher door approximately halfway to a 45° angle.
2. Open the rinse agent dispenser cover.
3. Pull the filling trough upward so that it snaps into the raised position as indicated by the arrow in Figure 24.



Care and Maintenance

Maintenance Tasks

Certain areas of your dishwasher require occasional maintenance. The maintenance tasks are easy to perform and will ensure continued superior performance from your dishwasher.

Wiping Up Spills and Splash-out

NOTE: Standing water around or under the dishwasher can cause mold growth. Do not allow water from spills and splashout to remain around or under your dishwasher.

Water may occasionally splash out of your dishwasher, especially if you interrupt a cycle or open the dishwasher door during a cycle. Immediately wipe up any water that spills or splashes out.

Winterizing Your Dishwasher

CAUTION

To avoid dishwasher damage, do not allow water to remain in your dishwasher systems through extended periods of freezing temperatures. Freezing temperatures can damage your dishwasher.

If your dishwasher will not be used for an extended period of time in a location that experiences freezing temperatures (e.g., in a holiday home or through a vacation period), have your dishwasher winterized by an authorized service center.

Care and Maintenance (continued)

Check/Clean the Spray Arm Nozzles

Occasionally check the spray arms to ensure that the spray nozzles are not obstructed. You must remove the spray arms to check them.

To remove the top spray arm:

1. Remove the empty top rack from the dishwasher.

Figure 25

2. Turn the rack upside-down. The top spray arm is held in position by a locking nut as shown in Figure 25a. Turn the locking nut counter-clockwise 1/8 turn and remove it, as shown in Figure 25b to release the spray arm.



Figure 26

3. Remove the spray arm as shown in Figure 26.
4. Look for obstruction in the spray nozzles.
5. If the spray nozzles need cleaning, flush them under running water.



To reinstall the top spray arm:

1. Return the top spray arm to its installed position.
2. Return the locking nut to its installed position and turn it 1/8 turn clockwise.
3. Return the top rack to the top rack roller guides.

To remove the bottom spray arm:

1. Remove the empty bottom rack from the dishwasher tub.
2. Grasp and lift the bottom spray arm as shown in Figure 27.

3. Look for obstruction in the spray nozzles.
4. If the spray nozzles need cleaning, flush them under running water.

Figure 27



To reinstall the bottom spray arm:

1. Return the bottom spray arm to its installed position and press it so that it snaps into place.
2. Return the bottom rack to its installed position.

Check/Clean the Stainless Steel Inner Door and Tub

Clean the outer edges of the inside door panel regularly to remove debris that might collect from normal loading.

If spots begin to appear on the stainless steel tub or inner door, make sure the rinse aid reservoir is full.

Check/Clean the Filter System

This dishwasher has a filter system that consists of a Large Object Trap/Cylinder Filter assembly and a Fine Filter. Select models have an additional Micro Filter. The filter system is located on the inside of your dishwasher under the lower rack and is easily accessible.

During normal use, the filter system is self-cleaning. You should occasionally inspect it for foreign objects and clean it when necessary.

To Remove the Large Object Trap/Cylinder Filter Assembly:

1. Remove the bottom rack.
2. Grasp the assembly as shown in Figure 28 and turn it counter-clockwise 1/4 turn.

Figure 28



Care and Maintenance (continued)

3. Lift out the assembly as shown in Figure 29.

Figure 29



⚠ CAUTION

To avoid injury, do not reach into the large object trap with your fingers. The large object trap could contain sharp objects.

4. Carefully examine the assembly. If you find debris in the Large Object Trap, turn it upside-down and gently tap it on a surface such as a countertop to dislodge and remove the debris. Flush the Cylinder Filter clean by holding it under running water.

To Remove the Fine Filter and the Micro Filter:

1. Lift the Fine Filter from the dishwasher floor as shown in Figure 30 and flush it clean by holding it under running water.

Figure 30



2. Remove the Micro Filter as shown in Figure 31 and flush it clean by holding it under running water.

Figure 31



To reinstall the filter system:

1. Return the Micro Filter (select models) to its installed position.
2. Return the Fine Filter to its installed position.
3. Place the Large Object Trap/Cylinder Filter Assembly into its installed position in the dishwasher floor.
4. Turn the ring handle clockwise 1/4 turn until it is locked.

Figure 32

The arrow on the ring handle and the arrow on the Fine Filter should point to each other, as shown by the circle in Figure 32.



5. Gently pull the ring handle to ensure that the assembly is locked into place.

Cleaning the Exterior Door Panel

CAUTION

To avoid possible dishwasher damage, do not use harsh chemicals, abrasive cleaners, scouring pads (metal or plastic), or abrasive cloths/paper towels to clean your dishwasher's exterior door panel. Your dishwasher's exterior door panel can be damaged by doing so.

Colored Doors

Use only a soft cloth that is lightly dampened with soapy water.

Stainless Steel Doors

Use a soft cloth with a nonabrasive cleaner (preferably a liquid spray) made for cleaning stainless steel. For best results, apply the stainless steel cleaner to a cloth and wipe the surface.

Clean the Door Gasket and Seal

Regularly clean the door gasket with a damp cloth to remove food particles and other debris. Also clean the door seal located inside the dishwasher at the bottom of the door.

Self Help

Dishwashers may occasionally exhibit problems that are unrelated to a malfunction of the dishwasher itself. The following information may help you with a dishwasher problem without your having to call a repair person.

Dishes do not dry

The rinse aid dispenser may be empty. Check the rinse aid dispenser and refill it if necessary. Dishware drying can be accelerated and enhanced by opening the dishwasher door slightly and propping it open with the top rack.

Indicator light(s) do not come on

Check the fuse or circuit breaker at your fuse box/breaker box and replace the fuse or reset the breaker if necessary.

Dishwasher does not start

Make certain the dishwasher door is shut and latched. *Make certain to press the START button before closing the door.*

Suds in dishwasher

You may have used the wrong type of dishwasher detergent. Use only automatic dishwasher detergents.

White spots or streaks left on dishes and glassware

Go to the **Rinse Agent Adjustment** section of this manual for instructions on increasing the amount of rinse aid.

Water not pumped from dishwasher

Make certain the drain hose isn't kinked, clogged, or improperly installed. Make certain a portion of the drain hose is at least 20 inches above the dishwasher's enclosure floor (see the Installation Manual). Filters may be clogged. Make certain the filter system isn't clogged (see the Care and Maintenance section of this manual). The kitchen sink drain may be clogged; you may need a plumber rather than a serviceman for the dishwasher. If an air gap is installed at sink, it may be clogged.

Dishwasher runs a long time

May be due to cold incoming water. Before starting the dishwasher, open the hot water faucet at the sink nearest the dishwasher. Run the water until it runs hot, then turn off the water and start the dishwasher.

Rattling noises

Utensils may not be properly arranged.

Machine cycle does not advance to wash

NOTE: The **Installation** instructions that came with your dishwasher will help you with the following instructions.

The water supply line may be shut off. Check the water supply valve and open it if it's shut.

Detergent dispenser cover will not shut

You may not be correctly shutting the detergent dispenser cover, or a cycle was not finished and should be canceled. Go to the **Adding Detergent and Rinse Agent** section of this manual for instructions on shutting the detergent dispenser cover. Go to the **Operating the Dishwasher** section of this manual for instructions on canceling a cycle.

Unsatisfactory washing results

- Incorrect amount of detergent.
- Utensils incorrectly arranged or rack overloaded.
- Spray arm rotation blocked by utensils.
- Spray arm nozzles need cleaning.
- Filters not properly fitted into position.
- Unsuitable cycle selected.

Etching on Glassware/Glassware Looks Cloudy

Too much detergent in soft water may cause etching in glassware. Do not use too much detergent if your water supply is soft.

Cycle Duration/Water Usage Information

NOTE: To save energy, this dishwasher has a “Smart Control” that automatically adjust the cycle based on soil loads and incoming water temperature. The “Smart Control” makes decisions that can cause the cycle time and water usage to adjust at discrete times, and suddenly change in mid-cycle. The cycle times listed in the Use and Care manual are based on normal soil loads and 120°F incoming water and will vary based on your actual conditions.

Cycle	Cycle Time (in minutes)	Cycle Time with Power Boost	Wash Temp (Fahrenheit)	Rinse Temp (Fahrenheit)	Water (Gallons)
Auto Plus	104-133	90	151 - 160	156	6.1 - 8.4
Auto Wash	94-107	72	122 - 135	156	3.6 - 6.8
Auto Delicate Wash	92-100	60	113 - 122	156	3.0 - 4.7
Party Wash	30	Not Available	113	122	3.3
Rinse and Hold	8	Not Available	No Heat	No Heat	1.2
Regular	114	Not Available	122-135	156	3.6 - 6.8
Enviro Care	128	Not Available	122	156	4.5
Glass Care	55	Not Available	122	140	3.6
Extreme Wash	122	Not Available	158	162	10.0

Note: If the unit is out of rinse agent the **Advance Dry** feature will automatically extend the cycle time by approximately 10 minutes.

Note: If Additional Drying Heat is selected the cycle will be extended by approximately 20 minutes.

Customer Service

Your Gaggenau dishwasher requires no special care other than that described in the Care and Maintenance section. If you are having a problem with your dishwasher, before calling for service please refer to the Self Help section. If service is necessary, contact your dealer or installer or an authorized service center. Do not attempt to repair the appliance yourself. Any work performed by unauthorized personnel may void the warranty.

⚠ CAUTION

Removing any cover or pulling the dishwasher from the cabinet can expose hot water connections, electrical power and sharp edges or points.

If you are having a problem with your Gaggenau dishwasher and are not pleased with the service you have received, please take the following steps (in the order listed below) until the problem is corrected to your satisfaction:

1. Contact your installer or the Gaggenau Authorized Service Contractor in your area.
2. E-mail us from the customer service section of our website, www.gaggenau-usa.com.
3. Write us at the address below:
Gaggenau
780 Dedham Street
Canton, MA 02021
4. Call us at 877.4GAGGENAU, Fax: 714.901.5360

Please be sure to include (if you are writing), or have available (if you are calling), the following information:

- Model number
- Serial number
- Date of original purchase
- Date the problem originated
- Explanation of the problem

You will find the model and serial number information on the label etched into the top of the inner door of your dishwasher as shown in Figure 33.

Also, if you are writing, please include a daytime phone number where you can be reached.

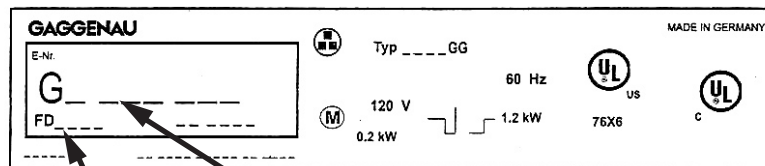
Please make a copy of your invoice and keep it with this manual. The customer must show proof of purchase to obtain warranty service.

Figure 33

Model and Serial Number Label



Model and Serial Number Label



Serial Number Model Number

Statement of Limited Product Warranty - Gaggenau

What this Warranty Covers & Who it Applies to: The limited warranty provided by BSH Home Appliances (Gaggenau) in this Statement of Limited Product Warranty applies only to the Gaggenau appliance ("Product") sold to you, the first using purchaser, provided that the Product was purchased: (1) for your normal, household (non commercial) use, and has in fact at all times only been used for normal household purposes; (2) new at retail (not a display, "as is", or previously returned model), and not for resale, or commercial use; and (3) within the United States or Canada, and has at all times remained within the country of original purchase. The warranties stated herein apply only to the first purchaser of the Product and are not transferable.

- Please make sure to return your registration card; while not necessary to effectuate warranty coverage, it is the best way for Gaggenau to notify you in the unlikely event of a safety notice or product recall.

How Long the Warranty Lasts: Gaggenau warrants that the Product is free from defects in materials and workmanship for a period of seven hundred thirty (730) days from the date of purchase. The foregoing timeline begins to run upon the date of purchase, and shall not be stalled, tolled, extended, or suspended, for any reason whatsoever.

Repair/Replace as Your Exclusive Remedy: During this warranty period, Gaggenau or one of its authorized service providers will repair your Product without charge to you (subject to certain limitations stated herein) if your Product proves to have been manufactured with a defect in materials or workmanship. If reasonable attempts to repair the Product have been made without success, then Gaggenau will replace your Product (upgraded models may be available to you, in Gaggenau's sole discretion, for an additional charge). All removed parts and components shall become the property of Gaggenau at its sole option. All replaced and/or repaired parts shall assume the identity of the original part for purposes of this warranty and this warranty shall not be extended with respect to such parts. Gaggenau's sole liability and responsibility hereunder is to repair manufacturer-defective Product only, using a Gaggenau-authorized service provider during normal business hours. For safety and property damage concerns, Gaggenau highly recommends that you do not attempt to repair the Product yourself, or use an un-authorized servicer; Gaggenau will have no responsibility or liability for repairs or work performed by a non-authorized servicer. If you choose to have someone other than an authorized service provider work on your Product, THIS WARRANTY WILL AUTOMATICALLY BECOME NULL AND VOID. Authorized service providers are those persons or companies that have been specially trained on Gaggenau products, and who possess, in Gaggenau's opinion, a superior reputation for customer service and technical ability (note that they are independent entities and are not agents, partners, affiliates or representatives of Gaggenau). Notwithstanding the foregoing, Gaggenau will not incur any liability, or have responsibility, for the Product if it is located in a remote area (more than 100 miles from an authorized service provider) or is reasonably inaccessible, hazardous, threatening, or treacherous locale, surroundings, or environment; in any such event, if you request, Gaggenau would still pay for labor and parts and ship the parts to the nearest authorized service provider, but you would still be fully liable and responsible for any travel time or other special charges by the service company, assuming they agree to make the service call.

Out of Warranty Product: Gaggenau is under no obligation, at law or otherwise, to provide you with any concessions, including repairs, pro-rates, or Product replacement, once this warranty has expired.

Warranty Exclusions: The warranty coverage described herein excludes all defects or damage that are not the direct fault of Gaggenau, including without limitation, one or more of the

following: (1) use of the Product in anything other than its normal, customary and intended manner (including without limitation, any form of commercial use, use or storage of an indoor product outdoors, use of the Product in conjunction with air or water-going vessels); (2) any party's willful misconduct, negligence, misuse, abuse, accidents, neglect, improper operation, failure to maintain, improper or negligent installation, tampering, failure to follow operating instructions, mishandling, unauthorized service (including selfperformed "fixing" or exploration of the appliance's internal workings); (4) adjustment, alteration or modification of any kind; (5) a failure to comply with any applicable state, local, city, or county electrical, plumbing and/or building codes, regulations, or laws, including failure to install the product in strict conformity with local fire and building codes and regulations; (6) ordinary wear and tear, spills of food, liquid, grease accumulations, or other substances that accumulate on, in, or around the Product; and (7) any external, elemental and/or environmental forces and factors, including without limitation, rain, wind, sand, floods, fires, mud slides, freezing temperatures, excessive moisture or extended exposure to humidity, lightning, power surges, structural failures surrounding the appliance, and acts of God. In no event shall Gaggenau have any liability or responsibility whatsoever for damage to surrounding property, including cabinetry, floors, ceilings, and other structures or objects around the Product. Also excluded from this warranty are scratches, nicks, minor dents, and cosmetic damages on external surfaces and exposed parts; Products on which the serial numbers have been altered, defaced, or removed; service visits to teach you how to use the Product, or visits where there is nothing wrong with the Product; correction of installation problems (you are solely responsible for any structure and setting for the Product, including all electrical, plumbing or other connecting facilities, for proper foundation/flooring, and for any alterations including without limitation cabinetry, walls, floors, shelving, etc.); and resetting of breakers or fuses. **TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, THIS WARRANTY SETS OUT YOUR EXCLUSIVE REMEDIES WITH RESPECT TO PRODUCT, WHETHER THE CLAIM ARISES IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING STRICT LIABILITY, OR NEGLIGENCE) OR OTHERWISE. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED. ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, WHETHER FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR OTHERWISE, SHALL BE EFFECTIVE ONLY FOR THE PERIOD THAT THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY IS EFFECTIVE. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, "BUSINESS LOSS", AND/OR PUNITIVE DAMAGES, LOSSES, OR EXPENSES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION TIME AWAY FROM WORK, HOTELS AND/OR RESTAURANT MEALS, REMODELLING EXPENSES IN EXCESS OF DIRECT DAMAGES WHICH ARE DEFINITELY CAUSED EXCLUSIVELY BY GAGGENAU, OR OTHERWISE. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, AND SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.** No attempt to alter, modify or amend this warranty shall be effective unless authorized in writing by an officer of BSH.

How to Obtain Warranty Service: To obtain warranty service for your Product, you should contact the nearest Gaggenau authorized service center.

Gaggenau
780 Dedham Street, Canton, MA 02021
Telephone: 877.4Gaggenau
Fax: 714.901.5360

Félicitations et merci de Bosch !

Merci d'avoir choisi un lave-vaisselle Bosch. Vous rejoignez un bon nombre de consommateurs qui requièrent un rendement silencieux et de qualité supérieur de leur lave-vaisselle.

Ce guide a été écrit pour la sécurité et le côté pratique. L'information contenue ici est très importante. Nous recommandons fortement de lire ce guide avant d'utiliser le lave-vaisselle la première fois.

Pour en connaître plus sur le lave-vaisselle et les accessoires disponibles, ainsi que sur les autres appareils de haute qualité Bosch, visiter notre site web www.boschappliances.com.

Il est possible de communiquer avec nous pour toutes questions ou tout commentaire au 877.4GAGGENAU, Fax: 714.901.5360, ou nous écrire à :

Gaggenau
780 Dedham Street
Canton, MA 02021

Merci !

Table des matières

⚠ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	2
Composants du lave-vaisselle.....	3
Caractéristiques	3-4
Matériaux.....	4
Préparation et chargement du lave-vaisselle	5-7
Chargement du panier à ustensiles.....	8
Fonctionnement.....	9-11
Sélection d'un cycle de lavage	9
Sélection d'une option	10
Ajout de détergent et d'agent de rinçage	12-13
Entretien	13-15
Aide	16
Information sur la durée du cycle et l'utilisation d'eau.....	17
Service à la clientèle	18
Énoncé de garantie	19

⚠ Instructions de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT

Une mauvaise utilisation du lave-vaisselle peut causer des blessures ou la mort. Ne pas utiliser d'une façon autre que celle couverte dans ce guide ou à d'autres fins que celles expliquées dans les pages suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT

Des dommages aux produits et/ou des blessures peuvent résulter à cause d'un technicien non qualifié ou par des pièces de rechange non d'origine. Toute réparation doit être effectuée par un technicien qualifié utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.

ATTENTION

Ne jamais utiliser des produits nettoyants à vapeur dans le lave-vaisselle. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou conséquences possible.

⚠ ATTENTION

Ne jamais utiliser des produits chimiques pour nettoyer le lave-vaisselle. Certains produits contenant du chlore peuvent endommager le lave-vaisselle et poser un risque pour la santé.

- Utiliser le lave-vaisselle seulement pour l'usage auquel il est destiné, qui est de laver la vaisselle et articles de cuisine.
- Les lave-vaisselle sont dotés d'un guide contenant les instructions d'installation et d'utilisation et d'entretien. Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser le lave-vaisselle.
- Utiliser seulement du détergent et de l'agent de rinçage recommandés pour l'utilisation avec lave-vaisselle et les conserver hors de la portée des enfants.
- Au moment de charger des articles à laver :
 - Repérer les articles affûtés afin qu'ils n'endommagent pas le joint de porte.
 - Charger les couteaux et autres articles affûtés, **LES MANCHES VERS LE HAUT**, pour réduire le risque de blessures.
- Ne pas laver d'articles en plastique à moins qu'ils ne portent la marque «va au lave-vaisselle» ou l'équivalent. Pour ceux qui ne portent pas de marque, vérifier les recommandations du fabricant.

- Ne pas jouer avec ni outrepasser les contrôles ou composants.
- Ne pas jouer avec ni outrepasser les contrôles et les verrouillages.
- Ne pas abuser, s'asseoir, ni se tenir debout sur la porte ou les paniers du lave-vaisselle.
- Pour réduire le risque de blessure, ne pas laisser les enfants jouer dans ou avec le lave-vaisselle.
- Lorsque les enfants sont suffisamment âgés pour actionner l'appareil, il incombe aux parents ou tuteur légal de s'assurer de montrer les instructions à des fins d'utilisation sécuritaire.
- Dans certains cas, de l'hydrogène peut se produire dans un système d'eau chaude qui n'a pas été utilisé pendant plus de 2 semaines. L'hydrogène est un gaz explosif. Avant d'utiliser un lave-vaisselle branché sur un système d'eau chaude non utilisé pendant plus de 2 semaines, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser couler l'eau quelques minutes. Ceci relâche tout hydrogène accumulé. Puisqu'il s'agit d'un gaz explosif, ne pas fumer ni utiliser de flamme nue pendant ce temps.
- Enlever la porte de l'appareil si l'on enlève un acien lave-vaisselle pour le jeter.
- Pour éviter des dommages au plancher et de la moisissure, ne pas laisser des zones mouillées autour et sous le lave-vaisselle.
- Protéger le lave-vaisselle des éléments. Protéger contre le gel afin d'éviter tout dommage à la soupape de remplissage. Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

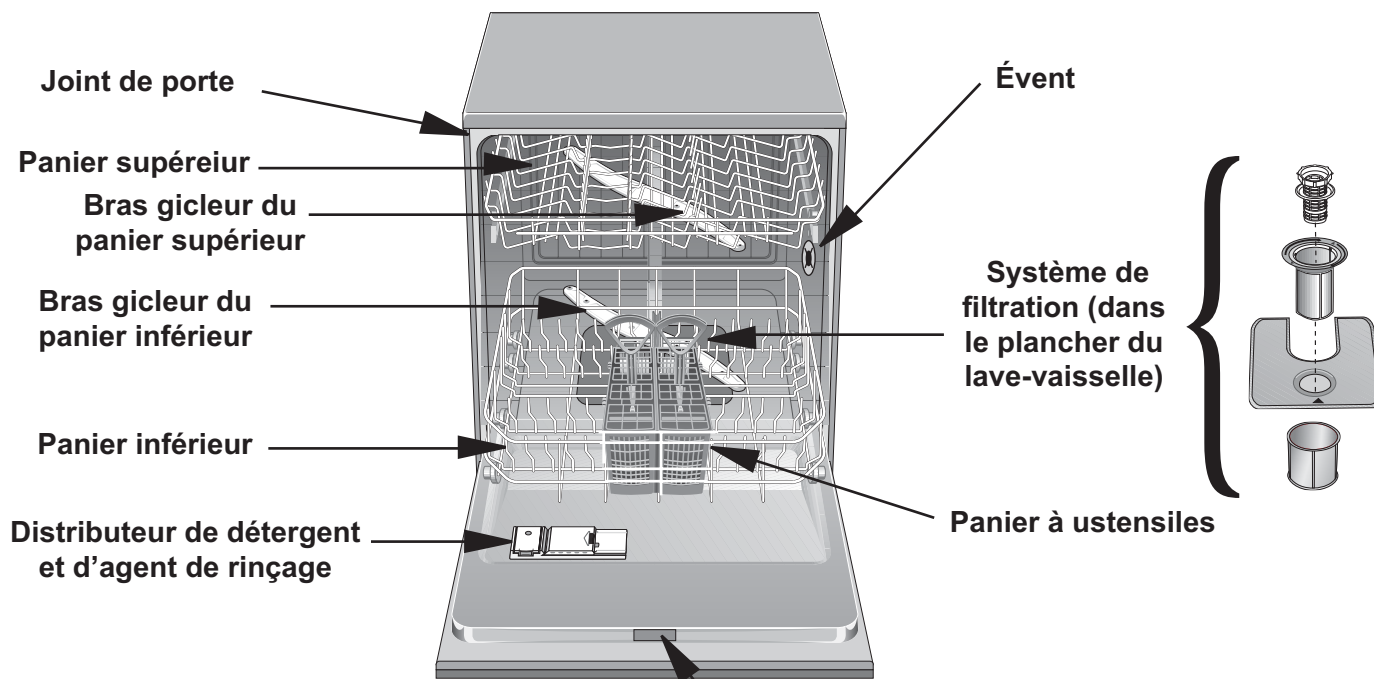
Il peut en résulter un choc électrique si l'alimentation électrique du lave-vaisselle décrite dans le guide n'est pas installée correctement ou si le lave-vaisselle n'est pas mis adéquatement à la terre. Ne pas utiliser le lave-vaisselle si l'on n'est pas certain que l'alimentation électrique a été effectuée correctement ou que la mise à la terre est adéquate.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre sur un système de câblage permanent ou un connecteur de mise à la terre d'équipement doit être acheminé avec des connecteurs de circuit et branché sur un fil ou une borne mis à la terre du lave-vaisselle. Voir le guide d'installation compris avec le lave-vaisselle pour plus de détails concernant les exigences électriques.

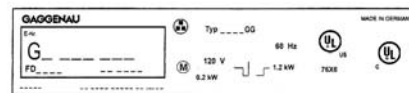
CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

Composants du lave-vaisselle



⚠ ATTENTION

Il est recommandé au consommateur utilisateur de se familiariser avec la marche à suivre pour fermer l'alimentation en eau entrante et celle de l'alimentation électrique. Voir les instructions d'installation ou communiquer avec un installateur pour plus de détails.



Plaque signalétique

Caractéristiques

Système de réduction de bruit perfectionné : système à deux pompes, moteur à suspension et triple isolation rendent le lave-vaisselle le plus silencieux en Amérique du Nord.

Modèle entièrement intégré (modèles DF290760 et DF291760 seulement) : Requier un panneau de porte sur mesure.

Séchage par condensation : rinçage final à température élevée, cuve en acier inoxydable à faible température et l'action de l'agent de rinçage donnent un séchage hygiénique, efficace énergiquement et économiquement.

Affichage numérique à rebrous : affichage numérique comptant à rebours le temps résiduel d'un cycle et aussi utilisé pour régler les options.

Bras gicleurs alternatifs : réduction d'eau, de la consommation d'énergie et du bruit en distribuant

de façon alternative l'eau par les bras supérieur, inférieur ou les deux.

Faible utilisation d'eau : aussi peu que 3,1 gallons au cycle délicat automatique.

Système de filtration : 4 filtres assure la distribution d'eau propre et protègent la pompe principale et de drainage des objets étrangers.

Chauffe-eau à débit continu : chauffe l'eau jusqu'à 161 °F.

Paniers en nylon : élimine les coupures et sont dotés d'une garantie de 5 ans.

Voyant d'agent de rinçage : l'affichage indique d'ajouter de l'agent de rinçage, au besoin.

Aqua-Sensor® : vérifie la condition de l'eau et décide si un second remplissage d'eau fraîche est nécessaire.

Caractéristiques

(suite)

Arrêt d'eau : dispositif de sécurité qui arrête le débit d'eau, si de l'eau est détectée à la base du lave-vaisselle.

Chaleur de séchage additionnelle : augmente la température de l'eau de rinçage, pour un meilleur séchage.

Manchons pour tasses : repliables pouvant accommoder tasses et grands ustensiles.

Signal de fin de cycle : retentit lorsque le lave-vaisselle a terminé le lavage et le séchage de la vaisselle.

Différé : pour différer la mise en marche d'un cycle de lavage jusqu'à 24 heures.

Panier à couteaux : conçu pour bien maintenir les ustensiles et l'argenterie

Panier supérieur à hauteur réglable : abaisser le panier supérieur pour accommoder les grands articles ou le soulever pour plus d'espace dans le panier inférieur.

Dents à rabat des paniers : pour encore plus de commodité.

Super puissance : L'on peut réduire la durée pour compléter un cycle de lavage en préchauffant.

Voyant puissant : voyant DEL rouge éclairant le plancher pour indiquer que l'appareil fonctionne.

Séchage perfectionné : détecte si l'appareil a peu d'agent de rinçage et règle automatiquement le séchage.

Contrôles à touche précise : se nettoient facilement et empêchent l'activation accidentelle.

Fixation de panier : permet d'ajouter des manchons repliables pour le panier inférieur.

Choix de deux cuves:

- **Grande cuve (DF291760 ou DI291730)**
– pour installation avec une hauteur de 34 à 35 po (36 po maximum avec un panneau de base sur mesure)

- **Cuve euro (DF290760)** - pour installation avec une hauteur de 32 à 33 po (34 po maximum avec un panneau de base sur mesure)

Matériaux

REMARQUE : avant d'utiliser le lave-vaisselle la première fois, lire cette section. Certains articles ne conviennent pas au lave-vaisselle et doivent être lavés à la main, d'autres requièrent un emplacement spécial. Communiquer avec le fabricant.

Recommandés

Aluminium : anodisé coloré peut à la longue s'estomper. Les minéraux dans l'eau peuvent causer des taches pouvant habituellement être enlevées à l'aide d'un tampon en laine d'acier avec savon.

Porcelaine, cristal, faïence : certaines pièces peintes à la main peuvent se décolorer ou tacher. Laver à la main. Positionner les verres fragiles afin qu'ils ne se touchent pas ni ne touchent aux autres pièces pendant le lavage.

Enduit non adhésif : appliquer un peu d'huile végétale sur les surfaces après le séchage.

Plastique : s'assurer que les articles vont au lave-vaisselle.

Acier inoxydable, argenterie : ne doivent pas entrer en contact avec d'autres pièces.

Non recommandés

Acrylique : des craquelures peuvent se produire.

Pièces collées : l'adhésif collant les joints de pièces en plastique, bois, os, cuivre, étain, etc. peut se décoller.

Manche en os : peut se séparer.

Fer : rouille, laver à la main et assécher immédiatement.

Articles n'allant pas au lave-vaisselle : le lave-vaisselle est destiné au lavage d'articles de cuisine SEULEMENT.

Étain, laiton, bronze: ternis. Laver à la main et assécher immédiatement

Fer blanc : rouille. Laver à la main et assécher immédiatement.

Bois : les bols, ustensiles, manches en bois peuvent craqueler, voiler et perdre leur fini.

Préparation et chargement

Préparation du lave-vaisselle

Ne pas prélever les articles peu sales.

Enlever les grosses particules d'aliments, os, graines, cure-dents et graisse.

Les articles avec taches incrustées nécessitent un trempage et un récurage à la main.

Chargement du lave-vaisselle

ATTENTION

Pour éviter tout dommage au lave-vaisselle, ne pas le charger avec des objets tels papier, sac de plastique, matériel d'emballage autres que la vaisselle et ustensiles de cuisine. Charger seulement de la vaisselle et ustensiles de cuisine allant au lave-vaisselle.

Vérifier la rubrique **Matériaux** dans ce guide concernant les articles allant au lave-vaisselle.

Charger seulement des articles allant au lave-vaisselle.

Charger les articles afin que l'eau les atteigne tous.

Placer les casseroles, tasses, bols et verres à l'envers dans les paniers.

Séparer les articles fabriqués de métaux différents.

REMARQUE : s'assurer que les articles ne dépassent pas le fond des paniers et n'obstruent pas les bras gicleurs.

Accessoires panier supérieur

Panier supérieur à hauteur réglable

Peut être baissé pour accommoder les grands articles dans le panier supérieur ou soulever pour plus d'espace dans le panier inférieur.

Pour abaisser le panier supérieur :

1. Tirer le panier hors du lave-vaisselle jusqu'à la butée.
2. Presser les poignées **Panier supérieur à hauteur réglable** vers l'intérieur comme à la figure 1 et laisser le panier tomber.

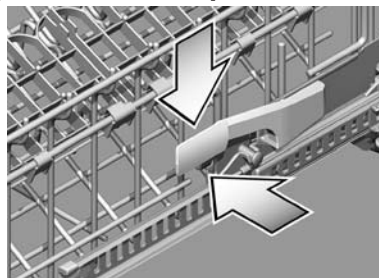


Figure 1

Pour soulever le panier supérieur :

1. Tirer le panier hors du lave-vaisselle jusqu'à la butée.
2. Saisir le haut du panier au-dessus des poignées **Panier supérieur à hauteur réglable** et tirer vers le haut jusqu'à ce que les poignées **Panier supérieur à hauteur réglable** se verrouillent en position (il n'est pas nécessaire de presser sur les poignées **Panier supérieur à hauteur réglable** pour soulever le panier).

REMARQUE : avant de pousser le panier dans l'appareil, s'assurer que la hauteur est la même des deux côtés. Autrement, la porte ne se fermera pas et le bras gicleur peut ne pas se brancher sur l'alimentation en eau.

3. Pousser le panier dans le lave-vaisselle.

Dents à rabat

Rabattre les dents pour faciliter le chargement des paniers.

Saisir la tige comme à la figure 2 et replier vers le bas.



Figure 2

Manchons à tasses

En plus des tasses, les manchons peuvent tenir de grands articles.

Saisir le manchon comme à la figure 3 et les replier.

Placer les tasses à l'envers dans les manchons.



Figure 3

Préparation et chargement (suite)

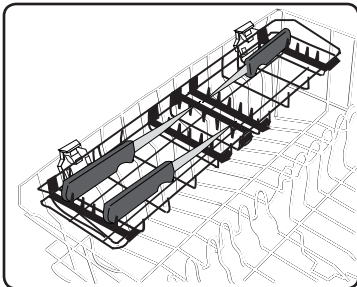
Accessoires panier supérieur

Panier à ustensiles

Le panier à couteau est une tablette additionnelle pour placer les couteaux et autres grands ustensiles. Il est fixé sur le bord du panier supérieur.

Placer les couteaux avec la lame vers le bas, figure 4.

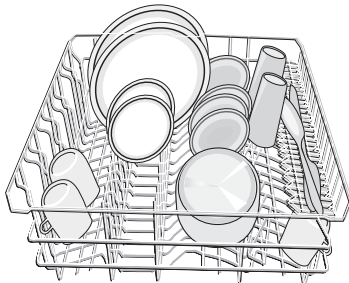
Figure 4



Chargement du panier supérieur

Figure 5

Figure 5 indiquant comment placer une charge typique dans le panier supérieur.



REMARQUE : en poussant le panier supérieur dans le lave-vaisselle, le pousser au fond de la cuve pour que le bras gicleur se branche sur l'alimentation en eau. Ne pas pousser le panier supérieur avec la porte.

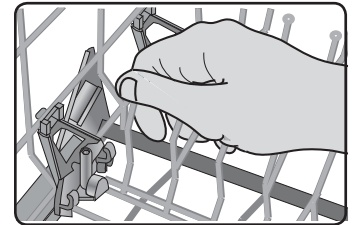
Accessoires panier inférieur

Dents à rabat

Rabattre les dents pour faciliter le chargement des paniers.

Figure 6

Saisir la tige comme à la figure 6 et replier vers le bas.



Fixation du panier

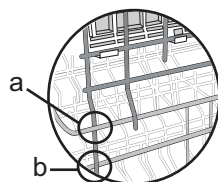
Le panier est doté de deux manchons à tasses additionnels pour placer les tasses et les grands ustensiles de cuisine. Il est installé sur le bord arrière du panier inférieur.

Assemblage du panier

Faire glisser la fixation de panier vers l'intérieur, Figure 7, en gardant les longues dents à l'intérieur du panier métallique supérieur (a) et à l'extérieur du panier métallique inférieur (b), voir figure 8. Les petites dents s'enclenchent en place, figure 9.

Figure 8

Figure 7



Vue du coin arrière du panier

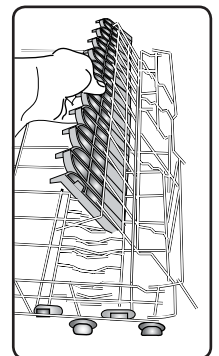
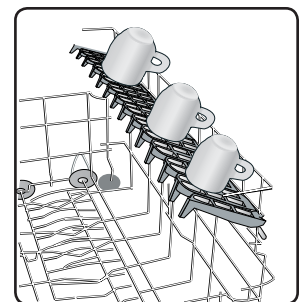


Figure 9

Utilisation du panier

Pour utiliser le panier, replier le manchon à tasses et y placer les articles à laver, figure 9.



Préparation et chargement (suite)

Chargement du panier inférieur

REMARQUE : ne pas obstruer l'évent du côté droit de la cuve. Placer les grands articles comme planche à découper, tôle à biscuits du côté gauche, au centre ou à l'arrière du panier.

Placer les grands articles dans le panier inférieur. Mettre les casseroles à l'envers. Figure 10 indiquant une charge typique dans le panier inférieur.

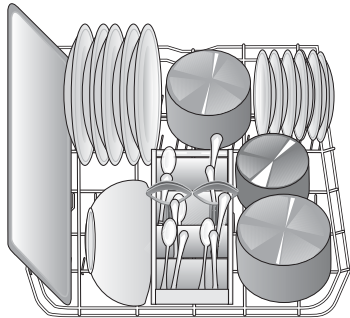


Figure 10

Lorsque le panier inférieur est chargé, le pousser dans le lave-vaisselle.

Charger les grands articles

Enlever le panier supérieur vide:

1. Tirer le panier vers soi jusqu'à ce qu'il ne glisse plus.
2. Incliner le devant du panier vers le haut (environ 45°), figure 11.
3. Toujours incliné, faire glisser le panier hors des fixations et l'enlever du lave-vaisselle, figure 12.

Figure 11

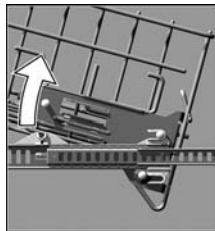
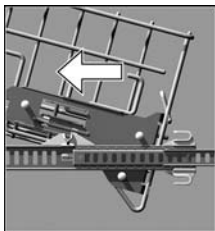


Figure 12



Insérer le gicleur pour grands articles:

1. Insérer le gicleur pour grands articles dans la sortie du bras gicleur du panier supérieur et tourner dans le sens horaire pour verrouiller en place, figure 13.
2. S'assurer que les guides sont repoussés dans le lave-vaisselle avant de fermer la porte.

Figure 13



REMARQUE: laisser l'évent du côté droit de la cuve libre en plaçant les grands articles tels planches à découper et tôle à biscuits du côté gauche, au centre ou à l'arrière.

3. Place your extra tall item(s) in the bottom rack as shown in Figure 14.

Ne pas obstruer l'évent

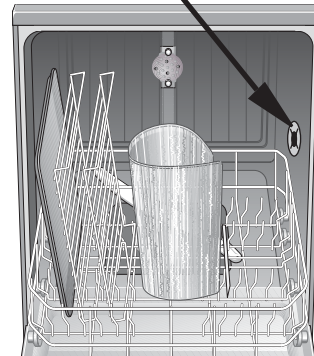


Figure 14

ATTENTION

Pour éviter tout dommage, ne pas réinstaller le panier supérieur sans enlever le gicleur pour grands articles. Ne pas installer le panier si le gicleur est en place.

Retrait du gicleur et remise du lave-vaisselle à sa configuration typique:

1. Tourner le gicleur dans le sens contre horaire et l'enlever de la sortie du bras gicleur supérieur.
2. Tirer les guides supérieurs.
3. Incliner le panier supérieur et insérer dans les fixations sur les guides à roulettes.
4. Lower the front of the upper basket making sure that the brackets on the roller guides are seated correctly.

Chargement du panier à ustensiles

⚠ ATTENTION

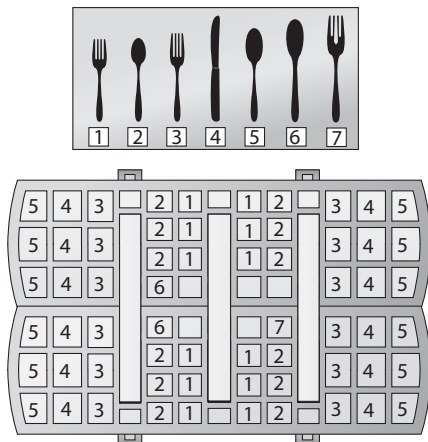
Les bords affûtés et tranchants des couteaux et autres ustensiles peuvent causer des blessures. Charger ces articles les pointes vers le bas. Ne pas laisser les enfants manipuler ni jouer avec les couteaux et autres articles semblables.

Garder les couteaux et autres objets affûtés hors de la portée des enfants.

REMARQUE : le couvercle du panier à ustensiles peut être plié pour accommoder de grands objets.

Avec le couvercle abaissé, charger le panier à ustensiles selon les suggestions à la figure 15 en plaçant les couteaux avec les manches vers le haut et les cuillères et fourchettes avec les manches vers le bas.

Figure 15



Si de grands articles ou de forme variée sont chargés dans le panier à ustensiles avec couvercle relevé, les charger afin qu'ils ne soient pas coller les uns aux autres. Mettre les manches de couteaux et objets affûtés vers le haut.

Le panier se sépare pour faire deux demies pouvant être placées de différentes positions dans le panier inférieur pour maximiser la charge.

Pour séparer le panier à ustensiles :

1. Saisir le panier et faire glisser dans des directions opposées, figure 16a.
2. Séparer les deux demies, figure 16b.

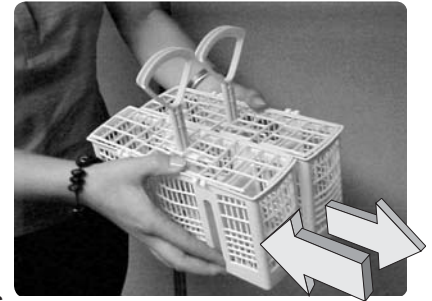


Figure 16a

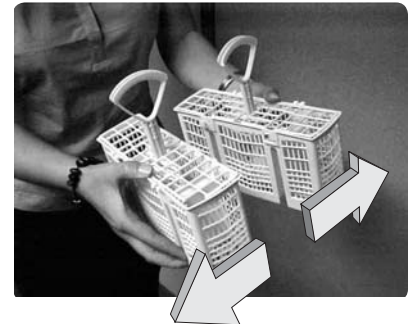
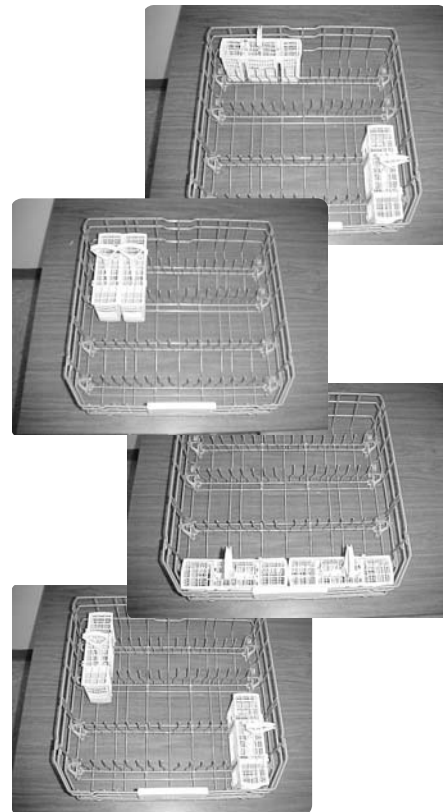


Figure 16b

3. Voir figure 17 pour les suggestions d'emplacement des deux demies.

Figure 17



Fonctionnement



Contrôles, touches et affichage du lave-vaisselle

Avant de commencer

Contrôles à effleurement

Ce nouveau lave-vaisselle est doté de la toute dernière technologie **Contrôles à touche précise**.

Pour activer une touche, ouvrir la porte et placer le bout du doigt sur la touche désirée et maintenir pendant 3 secondes. La tenue 3 secondes est destinée à empêcher l'activation accidentelle.

Sélection de la langue

Avant d'utiliser le lave-vaisselle, sélectionner la langue.

Ouvrir la porte suffisamment pour exposer les contrôles et presser ON/OFF pour mettre l'appareil en marche.

À la première mise en circuit de l'appareil, l'écran de sélection de langue (voir ci-dessus, **Contrôles, touches et affichage du lave-vaisselle**) figure.

Langues disponibles :

1. AE = anglais américain
2. CF = français canadien
3. MS = espagnol mexicain

L'abréviation «AE» clignote. Pour une langue différente, presser - ou + jusqu'à ce que la langue désirée clignote.

Sauvegarder en pressant la touche MENU/OK.

Si l'on sélectionne une autre langue, aller à la rubrique «Affichage de langue» pour plus de détails.

Sélection d'un cycle de lavage

Après avoir ajouté détergent et agent de rinçage tel qu'indiqué à **Ajout de détergent et d'agent de rinçage**, mettre le lave-vaisselle en circuit en pressant ON/OFF. L'affichage indique le cycle par défaut «lavage automatique».

S'il n'y a pas d'agent de rinçage, l'affichage indique «remplir d'agent de rinçage». Pour annuler cet écran, presser MENU/OK.

Pour choisir un cycle différent, presser - ou + jusqu'à ce que l'affichage indique le cycle désiré.

ATTENTION

Pour ne pas endommager les articles délicats, ne pas les laver au lave-vaisselle.

Toujours s'assurer que la vaisselle va au lave-vaisselle. Voir **Matériaux** pour plus de détails.

Sélection du cycle de lavage

Les cycles accessibles de ce menu sont :

Auto Plus

Nettoie les articles avec taches tenaces qui requièrent un trempage ou un récurage à la main.

Lavage automatique (par défaut)

Nettoie les articles avec taches moins tenaces.

Lavage délicat automatique

Même avec le cycle délicat, il peut être préférable de laver les articles fragiles ou de valeur à la main.

Lavage fête

Nettoie la vaisselle peu sale et réduit le temps de lavage. Utiliser ce cycle pour nettoyer les verres et la vaisselle pouvant être nécessaires pendant un événement.

Rinçage et attente

Permet de rincer les aliments d'une charge partielle et attendre jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit plein.

Fonctionnement (suite)

Options

Les réglages par défaut en usine pour toutes les options devraient donner de bons résultats.

La porte doit être ouverte pour activer les contrôles.

Sélection d'options

Accéder aux options disponibles depuis le menu options, comme suit :

Différé

Permet de retarder la mise en marche du cycle choisi jusqu'à 24 h, en tranches de 30 minutes.

Super puissance

L'on peut réduire la durée pour compléter un cycle de lavage en préchauffant.

Panneau de contrôles (certains modèles)

Le lave-vaisselle affiche des messages spéciaux pour donner plus d'information sur les cycles.

Cette option permet de mettre la fonction message spécial en ou hors circuit.

Séchage extra

Permet de régler la température du rinçage final pour améliorer le séchage ou économiser l'énergie.

Les points de réglage suivants sont disponibles :

- Séchage économique - économise l'énergie.
- Séchage normal - réglage par défaut en usine.
- Séchage extra - améliore le rendement de séchage.

Signal de fin

Le lave-vaisselle émet une tonalité (5 fois) pour indiquer que la vaisselle est propre et sèche. L'on peut changer le volume ou l'annuler.

Réglage d'agent de rinçage

This option allows you to adjust the amount of rinse aid the dishwasher will dispense to control spotting or streaking.

Si les verres sont tachés, presser + pour augmenter la quantité d'agent de rinçage; s'ils sont rayés, presser = pour diminuer la quantité d'agent de rinçage .

Rinse Agent 6 - maximum amount of rinse aid available

Rinse Agent 4 - factory default setting

Rinse Agent 0 - rinse aid dispenser disabled

Sélection de langue pour l'affichage

Permet de choisir la langue de l'affichage. À la première utilisation, cet écran figure automatiquement.

Les points de réglage suivants sont disponibles :

- AE = anglais américain
- CF = français canadien
- MS = espagnol mexicain

Programmes standard

Les cycles de lavage disponibles qui sont dans ce menu dissimulé sont des cycles spéciaux pouvant être utilisés à des fins spéciales.

Les points de réglage suivants sont disponibles :

- Régulier – cycle de lavage normal
- Environnement – réduit la consommation d'eau et d'énergie
- Verre – réduit la température pour minimiser les dommages aux verres.
- Lavage extrême - pour taches d'aliments tenaces difficiles à enlever.

Activer une option lave-vaisselle

Pour activer toute option, suivre ces étapes :

1. Ouvrir suffisamment la porte pour exposer le panneau de contrôle.
2. Presser la touche marche-arrêt.
3. Presser la touche MENU/OK jusqu'à ce que l'option désirée figure à l'affichage.
4. Presser la touche + ou - pour passer en séquence les réglages d'option disponibles.
5. Lorsque le réglage désiré figure à l'affichage, presser la touche MENU/OK pour sauvegarder. L'affichage indique «valeur sauvegardée» et revient au menu principal. Si le réglage n'est pas modifié, presser la touche marche pour revenir au menu principal.
6. Choisir le cycle de lavage désiré en pressant les touches + ou -.
7. Presser la touche marche et fermer la porte pour enclencher le cycle.

REMARQUE : dans les menus secondaires, l'on peut revenir au menu principal en pressant la touche MARCHE.

Mise en marche du lave-vaisselle

Lorsque le cycle approprié et les options figurent à l'affichage, l'on peut ajouter le détergent et l'agent de rinçage comme indiqué à **Ajout de détergent et d'agent de rinçage**, presser START et fermer la porte

Après avoir pressé START, l'affichage indique :

- «Close the door» (fermer la porte).
- Temps estimé qui s'ajuste pendant le cycle en fonction de la température de l'eau qui entre et des options choisies.
- Nom du cycle en cours
- «Return» (retour) (permet de choisir un autre cycle).

Fonctionnement (suite)

Fermer la porte. Le lave-vaisselle commence et fonctionne jusqu'à la fin du cycle.

À la fin du cycle, le lave-vaisselle émet une tonalité (5 fois). Ouvrir la porte du lave-vaisselle. L'affichage indique brièvement «Clean» (propre) s'éteint automatiquement.

REMARQUE : pour accélérer et maximiser le séchage, ouvrir la porte, tirer le panier supérieur de quelques pouces pour maintenir la porte ouverte légèrement. Appuyer la porte contre le panier.

⚠ AVERTISSEMENT

Il y a risque de brûlures si la porte du lave-vaisselle est ouverte trop rapidement pendant un cycle de lavage ou de rinçage. Ne pas ouvrir complètement la porte pendant au moins 10 secondes ou jusqu'à ce que les bruits d'eau aient cessé.

Interruption de cycle

Ouvrir suffisamment la porte pour exposer le panneau de contrôle. L'affichage indique :

- «Close the door» (fermer la porte).
- Le temps résiduel du cycle
- Le cycle sélectionné.
- La phase du cycle.
- «Cancel Program» (programme annulé).

Pour continuer le cycle, fermer la porte. Le lave-vaisselle reprend automatiquement et poursuit le cycle choisi.

Annulation d'un cycle

Ouvrir suffisamment la porte pour exposer le panneau de contrôle. L'affichage indique :

- «Close the door» (fermer la porte).
- Le temps résiduel du cycle
- Le cycle sélectionné.
- La phase du cycle.
- «Cancel Program» (programme annulé).

Presser “-”, l'affichage indique : «To cancel - close the door» (Pour annuler – fermer la porte).

Fermer la porte du lave-vaisselle.

Lorsque le lave-vaisselle a drainé, il émet une tonalité (5 fois).

Ouvrir la porte. L'affichage indique brièvement «Clean» (propre) et se met automatiquement hors circuit après 5 secondes.

Décharger le lave-vaisselle

Il est recommandé de décharger le panier inférieur d'abord.

Enlever et décharger le(s) panier(s) à ustensiles, faciles à retirer.

Décharger le panier supérieur.

Ajout de détergent et d'agent de rinçage

Détergents

ATTENTION

Pour éviter tout dommage, ne pas laver les articles avec du détergent à main dans le lave-vaisselle.

Utiliser seulement du détergent conçu pour lave-vaisselle. Pour de meilleurs résultats, utiliser du détergent en poudre.

Ce lave-vaisselle utilise moins d'eau ; il faut donc moins de détergent. Avec de l'eau douce, 1 c. à table (15 ml) est suffisant. Le godet à détergent est doté de lignes pour 1 c. à table (15 ml), et 1,75 c. à table (25 ml). 3 c. à table (45 ml) de détergent remplissent complètement le godet.

ATTENTION

Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser trop de détergent si l'eau est douce. Trop de détergent dans une eau douce causera des rayures sur les verres.

REMARQUE : si l'on ne connaît pas la dureté de l'eau, utiliser seulement un cuillère à table de détergent. Au besoin, augmenter la quantité légèrement afin d'utiliser le moins de détergent possible pour laver la vaisselle.

Utiliser les lignes du distributeur comme guide pour mesurer la quantité de détergent nécessaire comme montré au tableau 1.

Ajout de détergent et d'agent de rinçage (suite)

Tableau 1 - Quantité recommandée

Cycle lavage	Unité de mesure	Type d'eau		
		Calcaire	Moyenne	Douce
Auto plus	ml	45	45	25-45
	C. à ta.	3	3	1.75 - 3
Lavage auto	ml	25-45	25	15-25
	C. à ta.	1.75 - 3	1.75	1 - 1.75
Délicat auto	ml	25	15-25	15
	C. à ta.	1.75	1 to 1.75	1
Lavage fête	ml	15-25	15	15
	C. à ta.	1 to 1.75	1	1
Rinçage et attente		Aucune	Aucune	Aucune

Agent de rinçage

Toujours utiliser un agent de rinçage liquide, même si le détergent contient un agent de rinçage ou un additif de séchage afin d'obtenir un bon séchage et un bon entretien de la vaisselle et du lave-vaisselle.

L'affichage indique «Refill Rinse Agent» (remplir d'agent de rinçage) lorsque le godet doit être rempli. Lorsque ajouté, «Refill Rinse Agent» disparaît.

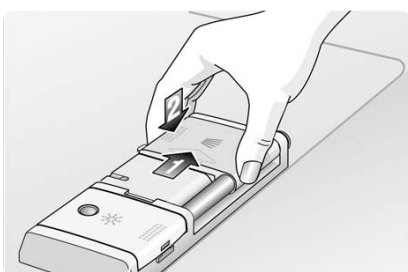
Ajout de détergent et d'agent de rinçage

Le distributeur de détergent et d'agent de rinçage peut être rempli depuis deux position : position inférieure avec la porte du lave-vaisselle complètement ouverte ou en position élevée pour une position plus confortable avec la porte à demi ouverte.

Remplissage du distributeur de détergent (position abaissée)

1. Remplir tel qu'il est indiqué au tableau 1.
2. Faire glisser le couvercle, figure 18, flèche 1 et presser fermement, figure 18, flèche 2 pour qu'il s'enclenche.

Figure 18

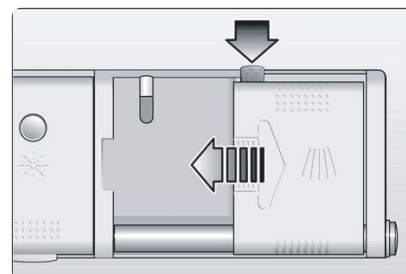


Ouvrir le couvercle du distributeur de détergent (position inférieure)

REMARQUE : presser sur la languette de dégagement bleue n'ouvre pas le couvercle.

1. Presser la languette de dégagement bleue, figure 19.
2. Le couvercle glisse vers la gauche.

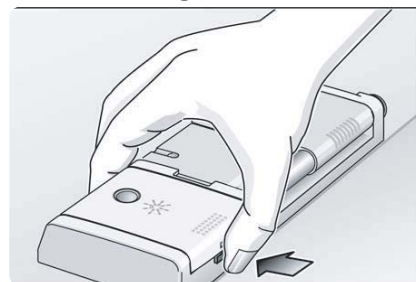
Figure 19



Remplissage du distributeur d'agent de rinçage (position abaissée)

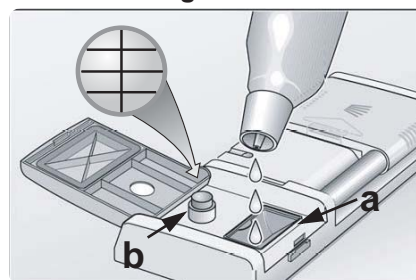
1. Presser le bouton de dégagement bleu, figure 20 et soulever le couvercle.

Figure 20



2. Ajouter de l'agent de rinçage liquide, figure 21a jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

Figure 21



3. Remettre le couvercle à sa position fermée et presser fermement pour qu'il s'enclenche.

REMARQUE : la figure 21b représente un réservoir d'agent de rinçage entièrement vide.

4. Remplir le distributeur lorsque le voyant du réservoir d'agent de rinçage, figure 21b, commence à montrer un fond argenté avec des lignes noires ou lorsque le voyant «Refill Rinse Agent» (remplir agent de rinçage) figure sur le panneau de contrôle.

REMARQUE : une fois le réservoir rempli et que la porte est fermée, le voyant s'éteint après quelques minutes.

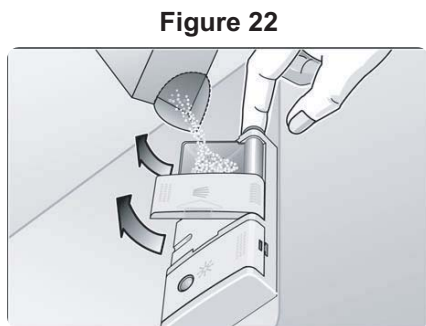
Ajout de détergent et d'agent de rinçage (suite)

Remplissage du distributeur de détergent (position élevée)

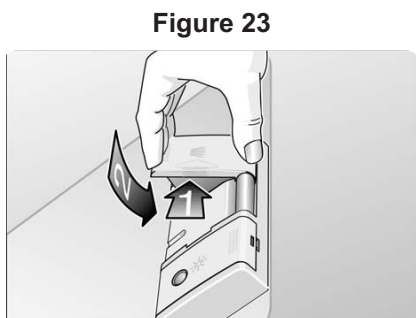
1. Ouvrir la porte à un angle d'environ 45°, à mi-chemin.

REMARQUE : le couvercle du distributeur doit être ouvert pour que le distributeur soit placé en position élevée.

2. Presser le bouton bleu sur le côté droit, figure 22. Le couvercle et le godet se placent vers le haut en position élevée.



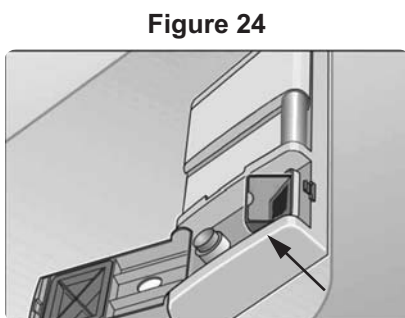
3. Remplir selon le tableau 1.
4. Faire glisser le couvercle, figure 23, flèche 1 et presser fermement, figure 23, flèche 2 afin que le couvercle s'enclenche en place.



Remplissage du distributeur d'agent de rinçage (position élevée)

1. Ouvrir la porte à un angle d'environ 45°, à mi-chemin.
2. Ouvrir le couvercle du distributeur d'agent de rinçage.

3. Tirer le godet vers le haut pour qu'il s'enclenche en position élevée, comme indiqué par la flèche de la figure 24.



Entretien

Tâches d'entretien

Certaines zones du lave-vaisselle requièrent un entretien occasionnel. Les tâches sont faciles à effectuer et assurent un rendement supérieur constant du lave-vaisselle.

Essuyer les déversements et éclaboussures

REMARQUE : l'eau stagnante autour et sous le lave-vaisselle peut causer de la moisissure. Ne pas laisser l'eau demeurer autour et sous l'appareil.

L'eau peut occasionnellement éclabousser, surtout si l'on a interrompu un cycle ou ouvert la porte du lave-vaisselle pendant un cycle. Essuyer immédiatement l'eau.

Hivériser le lave-vaisselle

ATTENTION

Pour éviter tout dommage, ne pas laisser l'eau dans le système du lave-vaisselle pendant de longues périodes de gel. Le gel peut endommager l'appareil.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période dans un endroit où il y a risque de gel (ex. : chalet ou pendant les vacances d'hiver), faire hivérifier le lave-vaisselle par un centre de service autorisé.

Entretien (suite)

Vérifier et nettoyer les gicleurs

Vérifier occasionnellement les bras gicleurs pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction dans les gicleurs. Il faut retirer le bras pour vérifier.

Pour enlever le bras gicleur supérieur :

1. Retirer le panier supérieur vide du lave-vaisselle.

2. Mettre le panier à l'envers. Le bras supérieur est maintenu en position avec un écrou de verrouillage, figure 25a.

Le tourner dans le sens contre horaire 1/8 de tour et l'enlever, figure 25b pour dégager le bras gicleur.

3. Retirer le bras gicleur, figure 26.

4. Rechercher toute obstruction dans le gicleur.

5. S'il doit être nettoyé, le passer à l'eau

Figure 25



Figure 26



Pour réinstaller le bras gicleur supérieur :

1. Remettre le bras gicleur à sa position initiale.
2. Remettre l'écrou de verrouillage en position et le tourner 1/8 de tour dans le sens horaire.
3. Remettre le panier supérieur dans les guides de roulettes.

Pour enlever le bras gicleur inférieur :

1. Retirer le panier inférieur vide de la cuve.
2. Saisir le bras gicleur inférieur, figure 27.

3. Rechercher toute obstruction dans le gicleur.
4. S'il doit être nettoyé, le passer à l'eau courante.

Figure 27



Pour réinstaller le bras gicleur inférieur :

1. Remettre le bras gicleur en position initiale et le presser pour qu'il s'enclenche en place.
2. Remettre le panier inférieur en position initiale.

Vérifier / nettoyer l'intérieur de la porte en acier inoxydable et la cuve

Nettoyer les bords extérieurs du panneau de porte intérieure régulièrement pour enlever tout débris accumulés.

Si des taches commencent à paraître sur la cuve ou l'intérieur de porte en acier inoxydable, s'assurer que le réservoir d'agent de rinçage est plein.

Vérifier / nettoyer le système de filtration

Ce lave-vaisselle est doté d'un système de filtration soit un assemblage filtre cylindrique/ crépine pour objets larges et d'un filtre fin. Certains modèles ont un micro filtre additionnel. Le système est situé à l'intérieur du lave-vaisselle sous le panier inférieur et est facile d'accès.

Pendant un usage normal, le système de filtration est autonettoyant. Il faut occasionnellement le vérifier et le nettoyer des objets étrangers au besoin.

Pour enlever l'assemblage filtre cylindrique/ crépine large :

1. Enlever le panier inférieur.

2. Saisir l'assemblage, figure 28 et le tourner 1/4 de tour dans le sens contre horaire.

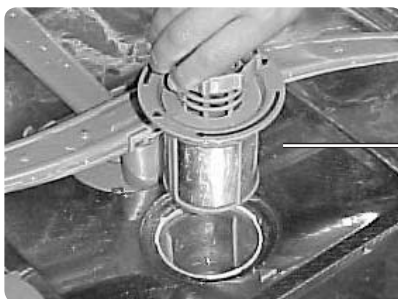
Figure 28



Entretien (suite)

3. Soulever l'assemblage, figure 29.

Figure 29



Filtre cylindrique/ crépine pour objets larges

⚠ ATTENTION

Pour éviter toute blessure, ne pas prendre les gros objets coincés avec les doigts. La crépine peut contenir des objets affûtés.

4. Vérifier l'assemblage. S'il y a des débris dans la crépine large, la tourner à l'envers et taper légèrement sur une surface pour déloger les débris. Passer à l'eau courante pour enlever tout objet.

Pour enlever le filtre fin et le macro filtre :

1. Soulever le filtre fin du plancher du lave-vaisselle comme à la figure 30 et le passer à l'eau courante pour le nettoyer.

Figure 30



Filtre fin

2. Retirer le micro filtre comme illustré à la figure 31 et le passer à l'eau courante pour le nettoyer.

Figure 31



Filtre micro

Pour réinstaller le système de filtration :

1. Remettre le filtre micro (certains modèles) à sa position initiale.
2. Remettre le filtre fin à sa position initiale.
3. Remettre l'assemblage filtre cylindrique/ crépine large à sa position initiale.
4. Tourner la poignée anneau dans le sens horaire 1/4 de tour jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

Figure 32

La flèche sur la poignée et celle sur le filtre fin doivent pointer une vers l'autre, comme illustré par le cercle à la figure 32.



5. Tirer délicatement sur la poignée pour s'assurer que l'assemblage est bien verrouillé en place.

Nettoyage du panneau de porte extérieur

ATTENTION

Pour éviter tout dommage possible au lave-vaisselle, ne pas utiliser de produits chimiques, nettoyants abrasifs, tampons à récurer (métal ou plastique), chiffons/essuie-tout abrasif pour nettoyer le panneau de porte extérieur. Cela peut endommager le panneau de porte extérieur.

Porte de couleur

Utiliser seulement un chiffon doux légèrement humide avec de l'eau savonneuse.

Porte en acier inoxydable

Utiliser un chiffon doux avec un nettoyant non abrasif (préférentiellement en vaporisateur) conçu pour l'acier inoxydable. Pour de meilleurs résultats, appliquer un nettoyant pour acier inoxydable avec un chiffon et essuyer la surface.

Nettoyer le joint et le dispositif d'étanchéité de la porte

Nettoyer régulièrement le joint de porte avec un chiffon humide pour enlever les particules d'aliments et les débris. Nettoyer aussi le dispositif d'étanchéité situé à l'intérieur du lave-vaisselle au bas de la porte.

Aide

Le lave-vaisselle peut parfois présenter des problèmes non reliés au mauvais fonctionnement. L'information suivante peut aider à résoudre un problème sans avoir à communiquer avec un technicien.

Vaisselle non sèche

Le distributeur d'agent de rinçage peut être vide. Le vérifier et le remplir au besoin. Le séchage peut être accéléré en ouvrant légèrement la porte et en l'appuyant sur le panier supérieur.

Voyant ne s'allumant pas

Vérifier le fusible ou le coupe-circuit à la boîte de jonction et remplacer le fusible ou réenclencher le coupe-circuit, au besoin.

Lave-vaisselle ne se mettant pas en marche

S'assurer que la porte est bien fermée et qu'elle est verrouillée. S'assurer de presser START avant de fermer la porte.

Mousse dans le lave-vaisselle

Mauvais type de détergent utilisé. Utiliser seulement du détergent destiné au lave-vaisselle.

Tache blanche ou rayures sur la vaisselle et les verres

Voir la rubrique **Réglage de l'agent de rinçage** dans ce guide pour plus de détails.

Eau non drainée du lave-vaisselle

S'assurer que le tuyau de drainage n'est pas plié, obstrué ou mal installé. S'assurer qu'une portion du tuyau de drainage est à au moins 20 po au-dessus du plancher de l'espace du lave-vaisselle (voir le guide d'installation). Les filtres peuvent être obstrués. S'assurer que le système de filtration n'est pas obstrué (voir la rubrique sur l'entretien). Le drain de l'évier de la cuisine peut être obstrué; il faudra peut-être les services d'un plombier plutôt qu'un technicien. Si un intervalle d'air est installé à l'évier, il peut être obstrué.

Lave-vaisselle fonctionnant longtemps

Peut être causé par l'eau froide entrante. Avant d'actionner le lave-vaisselle, ouvrir le robinet d'eau chaude à l'évier. Laisser couler jusqu'à ce qu'elle soit chaude, fermer, puis actionner le lave-vaisselle.

Bruits

Ustensiles mal placés.

Le cycle ne passe pas au cycle lavage

REMARQUE : les instructions d'installation peuvent fournir une aide.

L'alimentation en eau peut être coupée. Vérifier la soupape d'alimentation en eau et l'ouvrir au besoin.

Couvercle du distributeur de détergent ne se ferme pas

Il est possible que l'on ne ferme pas adéquatement le couvercle ou un cycle n'était pas terminé et doit être annulé. Voir la section **Ajout de détergent et d'agent de rinçage** pour plus de détails. Voir la section **Fonctionnement** concernant l'annulation d'un cycle.

Résultats de lavage insatisfaisants

- Quantité incorrecte de détergent.
- Ustensiles mal placés ou panier surchargé.
- Rotation du bras gicleur obstruée par les ustensiles.
- Gicleur du bras devant être nettoyé.
- Filtres mal placés.
- Cycle inadéquat sélectionné.

Verres rayés semblent brumeux

Trop de détergent pour une eau douce cause des rayures sur les verres. Ne pas trop utiliser de détergent si l'alimentation en eau est douce.

Information sur la durée d'un cycle et utilisation d'eau

REMARQUE : pour économiser l'énergie, le lave-vaisselle est doté d'un contrôle intelligent qui règle automatiquement le cycle en fonction de la charge sale et de la température d'eau entrante. Ce contrôle prend les décisions où la durée du cycle et l'utilisation d'eau sont réglées, à sa discrétion, et change subitement à mi cycle. Les durées de cycle données dans le guide d'utilisation et d'entretien sont en fonction de charges sales normales et de l'eau entrante à 120 °F et varient selon les conditions réelles.

Cycle	Durée (en minutes)	Durée avec Power Boost	Température de lavage (Fahrenheit)	Température de rinçage (Fahrenheit)	Eau (gallons)
Lavage super auto	104-133	90	151 - 160	156	6.1 - 8.4
Lavage auto	94-107	72	122 - 135	156	3.6 - 6.8
Lavage délicat auto	92-100	60	113 - 122	156	3.0 - 4.7
Lavage fête	30	Non disponible	113	122	3.3
Rinçage et attente	8	Non disponible	Sans chaleur	Sans chaleur	1.2
Régulier	114	Non disponible	122-135	156	3.6 - 6.8
Environnement	128	Non disponible	122	156	4.5
Verres	55	Non disponible	122	140	3.6
Lavage extrême	122	Non disponible	158	162	10.0

Remarque : s'il n'y a plus d'agent de rinçage, la fonction **Advance Dry** allonge automatiquement la durée du cycle d'environ 10 minutes.

Remarque : si chaleur de séchage additionnelle est choisie, le cycle est allongé d'environ 20 minutes.

Service à la clientèle

Ce lave-vaisselle Gaggenau requiert aucun entretien spécial sauf celui décrit dans la rubrique Entretien. Si un problème survient avec l'appareil, avant d'effectuer un appel de service, voir la rubrique Aide. Si un service est nécessaire, communiquer avec le marchand ou l'installateur ou un centre de service autorisé. Ne pas tenter d'effectuer soi-même la réparation. Toute réparation effectuée par une personne non autorisée peut annuler la garantie.

⚠ ATTENTION

Le retrait du couvercle ou du lave-vaisselle de l'armoire peut exposer les connexions d'eau chaude, électriques ou des bords et points coupants.

Si l'on a un problème avec le lave-vaisselle Gaggenau et que l'on n'est pas satisfait du service obtenu, prendre une des mesures suivantes (dans l'ordre indiqué) jusqu'à ce que le problème soit corrigé :

1. Communiquer avec l'installateur ou le centre de service Gaggenau autorisé dans la région.
2. Envoyer un courriel depuis la section service à la clientèle sur notre site : www.gaggenau-usa.com.
3. Écrire à l'adresse indiquée ci-dessous :
Gaggenau
780 Dedham Street
Canton, MA 02021
4. Téléphoner au 877.4GAGGENAU, Fax: 714.901.5360

Inclure (si par écrit) ou avoir sous la main (si par téléphone) l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Date d'achat d'origine
- Date du début du problème
- Explication du problème

Les numéros de modèle et de série sont indiqués sur l'étiquette située sur le haut de la porte intérieure du lave-vaisselle comme indiqué à la figure 33.

De plus, si par écrit, indiquer un numéro de téléphone de jour.

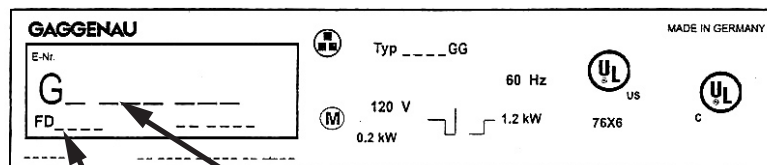
Faire une photocopie de la facture et la conserver avec ce guide. Le client doit avoir une preuve d'achat afin d'obtenir un service sous garantie.

Figure 33

Plaque signalétique



Plaque signalétique



Numéro de série Numéro de modèle

ÉNONCÉ DE GARANTIE LIMITÉE POUR PRODUITS - GAGGENAU

Couverture et application de la garantie : la garantie limitée fournie par BSH Home Appliances (« Gaggenau ») dans cet énoncé de garantie limitée s'applique seulement aux lave-vaisselle Gaggenau (« produit ») vendus au client, le premier acheteur utilisateur, en autant que le produit ait été acheté : (1) pour une utilisation domestique (non commerciale) normale et que dans les faits, a été utilisé seulement à des fins domestiques normales ; (2) nouveau au détail (non comme modèle en montre, « tel quel » ou modèle retourné) et non pour la revente ou utilisation commerciale ; et (3) aux États-Unis ou au Canada et est, en tout temps, demeuré dans le pays de l'achat d'origine. Les garanties indiquées ci-après s'appliquent seulement au premier acheteur du produit et ne sont pas transférables.

- S'assurer de retourner la carte d'enregistrement ; quoique non nécessaire pour la couverture de la garantie, cela est la meilleure façon pour Gaggenau d'aviser le client en cas d'avis concernant la sécurité ou pour rappel de produit.

Durée de la garantie : Gaggenau garantit que le produit ne présente aucun défaut de matériaux et de fabrication pendant une période de sept cent trente (730) jours (c.-à-d. 1 an) à compter de la date d'achat. La durée commence à compter de la date d'achat et ne sera pas retardée, restreinte, prolongée ni suspendue pour quelle que raison que ce soit. Les frais de main-d'oeuvre et d'expédition sont compris dans la couverture de base.

Réparation/remplacement comme solution exclusive : pendant cette période de garantie, Gaggenau ou un de ces centres de service autorisés réparera le produit sans frais au client (sujet à certaines limitations énoncées ci-après) si le produit présente un défaut de matériaux ou de fabrication. Si des tentatives raisonnables de réparer le produit sont vaines, alors Gaggenau remplacera le produit (des modèles mis à niveau peuvent être disponibles au client, à la seule discrétion de Gaggenau, pour des frais additionnels). Tout composant et pièce enlevé devient la propriété de Gaggenau, à sa seule option. Toute pièce remplacée et/ou réparée doit assumer l'identité de la pièce d'origine à des fins de cette garantie et cette garantie ne sera pas prolongée en regard à ces pièces. La seule responsabilité de Gaggenau est de réparer seulement le produit présentant un défaut de fabrication, par un centre de service autorisé Gaggenau aux heures d'affaires normales. Pour des questions de sécurité et des soucis de dommages à la propriété, Gaggenau recommande fortement de ne pas tenter de réparer soi-même le produit, ni utiliser les services d'un centre de service non autorisé ; Gaggenau ne sera aucunement tenu responsable pour les réparations effectuées par un centre de service non autorisé. Si le client décide qu'une personne autre qu'un centre de service autorisé effectue la réparation du produit, CETTE GARANTIE DEVIENT AUTOMATIQUEMENT NULLE ET NON AVENUE. Les centres de service autorisés sont des personnes ou des compagnies qui ont été spécialement formées pour les produits Gaggenau et qui possèdent, à la discrétion de Gaggenau, une meilleure réputation pour le service à la clientèle et une habileté technique (il est à noter qu'ils sont des parties indépendantes et ne sont pas des agents, partenaires, affiliés ou représentants de Gaggenau. Nonobstant ce qui suit, Gaggenau n'aura aucune responsabilité ou ne sera tenu responsable d'un produit s'il est situé dans une région éloignée (plus de 100 milles (160,9 km) d'un centre de service autorisé) ou s'il est raisonnablement inaccessible, dans un endroit, environnement ou zone dangereux, menaçant ou hasardeux ; dans un tel cas, à la demande du client, Gaggenau pourrait payer pour la main-d'oeuvre et les pièces et expédier les pièces à un centre de service autorisé environnant, mais le client serait entièrement responsable pour tout déplacement ou autres frais spéciaux requis par le centre de service si ce dernier convient d'effectuer un appel de service.

Produit hors garantie : Gaggenau n'est pas tenu, par loi ou autre, d'offrir au client toute concession, incluant réparations, prorata ou remplacement de produit une fois la garantie expirée.

Exclusions de la garantie : la couverture de garantie décrite dans la présente exclut tout défaut ou dommage qui n'est pas

directement une faute de Gaggenau, incluant sans limitation, un ou plusieurs de ce qui suit : (1) utilisation du produit d'une façon autre que normale, habituelle et pour l'usage auquel il est destiné (incluant sans limitation, toute forme d'utilisation commerciale, utilisation ou rangement d'un produit pour l'intérieur à l'extérieur, utilisation du produit avec des avions ou bateaux quels qu'ils soient) ; (2) mauvaise conduite de toute partie, négligence, mauvaise utilisation, abus, accidents, fonctionnement inadéquat, manquement à l'entretien, installation inadéquate ou négligée, manipulation, manquement à observer les instructions, manipulation sans précaution, service non autorisé (incluant « réparation » soi-même ou exploration du fonctionnement interne de l'appareil ; (3) réglage, altération ou modification de toute sorte ; (4) manquement à se conformer à tous les codes électriques, de plomberie et/ou de construction de la province/état, locaux, municipaux ou autres, règlements ou lois, incluant le manquement à installer le produit conformément aux codes et règlement d'incendie et de construction ; (5) bris et usure ordinaires, déversements d'aliments, liquides, accumulation de graisse, ou autres substances accumulées sur, dans ou autour du produit ; (6) et tout facteur ou force environnemental, élémentaire et/ou externe, incluant sans limitation, pluie, vent, sable, inondation, incendie, glissement de terrain, gel, humidité excessive ou exposition prolongée à l'humidité, foudre, surtension, bris de structure environnante de l'appareil, et actes de Dieu. En aucun cas, Gaggenau ne sera tenu responsable des dommages survenus à la propriété environnante, incluant armoires, planchers, plafonds et autres structures ou objets autour du produit. Également exclus de la garantie sont les égratignures, éraflures, encoches mineures et dommages esthétiques sur les surfaces externes et les pièces exposées ; les produits dont les numéros de série ont été modifiés, effacés ou enlevés ; visites de service pour montrer au client comment utiliser le produit ou les visites lorsque le produit ne présente aucun problème, correction de problèmes d'installation (le client est responsable de toute structure et réglage du produit, incluant électricité, plomberie ou autres services utilitaires, pour un plancher/fondation approprié et pour toute modification incluant sans limitation armoires, murs, planchers, tablettes, etc.) ; et remise en fonction des coupe-circuits ou fusible. **SELON CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI, CETTE GARANTIE ÉTABLIT DES SOLUTIONS EXCLUSIVES EN REGARD DU PRODUIT, PAR RÉCLAMATION PAR CONTRAT OU TORT (INCLUANT RESPONSABILITÉ STRICTE OU NÉGLIGENCE) OU AUTREMENT. CETTE GARANTIE EST EN LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE. TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR LOI, SOIT POUR COMMERCIALISATION OU À DES FINS PARTICULIÈRES, OU AUTRE, SERA EN VIGUEUR SEULEMENT POUR LA PÉRIODE PENDANT LAQUELLE CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE EST EN VIGUEUR. EN AUCUN CAS, LE FABRICANT NE SERA TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, INTÉRÊTS, INDIRECTS, « PERTE D'AFFAIRES » ET/OU PUNITIFS, PERTES OU DÉPENSES, INCLUANT SANS LIMITATION, CONGÉ DE TRAVAIL, REPAS À L'HÔTEL ET/OU AU RESTAURANT, DÉPENSES POUR RÉNOVATIONS EN EXCÈS DES DOMMAGES DIRECTS QUI SONT DÉFINITIVEMENT CAUSÉS, EXCLUSIVEMENT, PAR GAGGENAU OU AUTREMENT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, PAR CONSÉQUENT, LES LIMITATIONS SUSMENTIONNÉES PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER. CETTE GARANTIE DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET LE CLIENT PEUT EN AVOIR D'AUTRES QUI VARIENT D'UN ÉTAT/PROVINCE À L'AUTRE.** Aucune tentative d'altérer, modifier ou amender cette garantie ne sera effective sans une autorisation écrite par un responsable de BSH.

Gaggenau
780 Dedham Street, Canton, MA 02021
Telephone: 877.4GAGGENAU, Fax: 714.901.5360

¡Felicidades y gracias por parte de Bosch!

Gracias por haber escogido una lavavajillas Bosch. Usted se ha unido a muchos clientes quienes exigen un rendimiento silencioso y excepcional de su lavavajillas.

Este manual ha sido escrito tomando en cuenta su seguridad y comodidad, y la información incluida es muy importante. Le aconsejamos que lea este manual antes de utilizar su lavavajillas por primera vez.

Para aprender más acerca de su lavavajillas y los accesorios disponibles, así como muchos otros aparatos Bosch de excelente calidad, visite nuestra página Web en: www.boschappliances.com.

Si usted tiene alguna pregunta o comentario, póngase en contacto por favor con nosotros. Nos puede llamar al 877.4GAGGENAU, Fax:714.901.5360, o nos puede escribir a:

Gaggenau
780 Dedham Street
Canton, MA 02021

!Disfrútela!

Contenido

■ INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	2
Componentes de la Lavavajillas.....	3
Características de la Lavavajillas	3-4
Materiales de la Lavavajillas	4
Preparar y cargar la Lavavajillas	5-7
Cargar la Canasta para Cubiertos.....	8
Operar la Lavavajillas.....	9-11
Seleccionar un ciclo de lavado.....	9
Seleccionar opciones de la lavavajillas	10
Añadir Detergente y Agente de Enjuague	11-13
Cuidado y Mantenimiento.....	13-15
Autoayuda	16
Información sobre la Duración del Ciclo/Uso de Agua.....	17
Servicio al Cliente.....	18
Declaración de Garantías.....	19

⚠ Instrucciones Importantes Para Reducir Riesgos

⚠ ADVERTENCIA

El mal uso de la lavavajillas puede causar lesiones serias o la muerte. No use la lavavajillas cubierta por este manual de otra forma o para algún otro propósito que no sea explicado en las siguientes páginas.

⚠ ADVERTENCIA

El empleo de técnicos de servicio no calificados o el uso de refacciones no originales puede dañar el producto severamente y/o causar lesiones. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio calificado utilizando solamente refacciones originales de fábrica.

CUIDADO

Nunca use productos de limpieza con vapor para limpiar su lavavajillas. El fabricante no será responsable de posibles daños o consecuencias.

⚠ CUIDADO

¡Nunca use químicos agresivos para limpiar su lavavajillas. Algunos productos de limpieza que contienen cloruro pueden dañar su lavavajillas y constituyen un riesgo para la salud!

- Utilice las lavavajillas de platos únicamente para realizar la función intencionada que es la de lavar la vajilla y los utensilios de cocina en su hogar.
- El lavavajillas de platos de vienen con un manual que contiene tanto las Instrucciones de instalación como el Manual de Uso y Cuidado. Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar del lavavajillas.
- Utilice únicamente detergentes o agentes de enjuague recomendados para uso en el lavavajillas de platos y manténgalos fuera del alcance de niños.
- A medida que cargue los artículos para lavar:
 - Posicione artículos filosos de tal forma que no puedan dañar el empaque de la puerta.
 - Cargue los cuchillos y otros utensilios filosos CON EL MANGO HACIA ARRIBA para reducir el riesgo de cortarse.
- No lave artículos de plástico a menos de que indiquen "a prueba de lavavajillas de platos" [dishwasher safe]. En cuanto a los productos de plástico que no lleven tal aviso, consulte el fabricante para averiguar sus recomendaciones.
- No opere su lavavajillas a menos de que todos los paneles del gabinete estén instalados correctamente.

- No trate de manipular o invalidar los controles o los componentes.
- No abuse ni se siente o se pare en la puerta o en los estantes del lavavajillas.
- Con el fin de reducir el riesgo de heridas, no permita que niños jueguen adentro o encima del lavavajillas.
- Cuando los niños llegan a una edad suficiente para operar el aparato, es la responsabilidad legal de los padres o de los tutores legales asegurar que personas calificadas los instruyan sobre prácticas seguras.
- Bajo ciertas condiciones, el gas hidrógeno podría acumularse en un sistema de agua caliente que no se ha usado durante por lo menos dos semanas. El gas hidrógeno es explosivo. Antes de usar una lavavajillas conectada a un sistema de agua caliente que no ha sido operada por dos o más semanas, abra todas las llaves de agua caliente y permita que corra el agua por algunos minutos. De este modo se dispersa el gas hidrógeno que se acumuló. Ya que el gas podría explotar, no fume ni prenda una llama durante este proceso.
- Quite la puerta del compartimiento de lavado (la tina) antes de poner la lavavajillas fuera de servicio o cuando la deseche.
- Para no dañar el piso y evitar la posible formación de moho, no permita áreas húmedas alrededor o abajo del lavavajillas de platos.
- Proteja su lavavajillas de los elementos. Protéjala de la congelación para evitar posibles daños a la válvula de llenado. La garantía no cubre daños causados por la congelación.

⚠ ADVERTENCIA

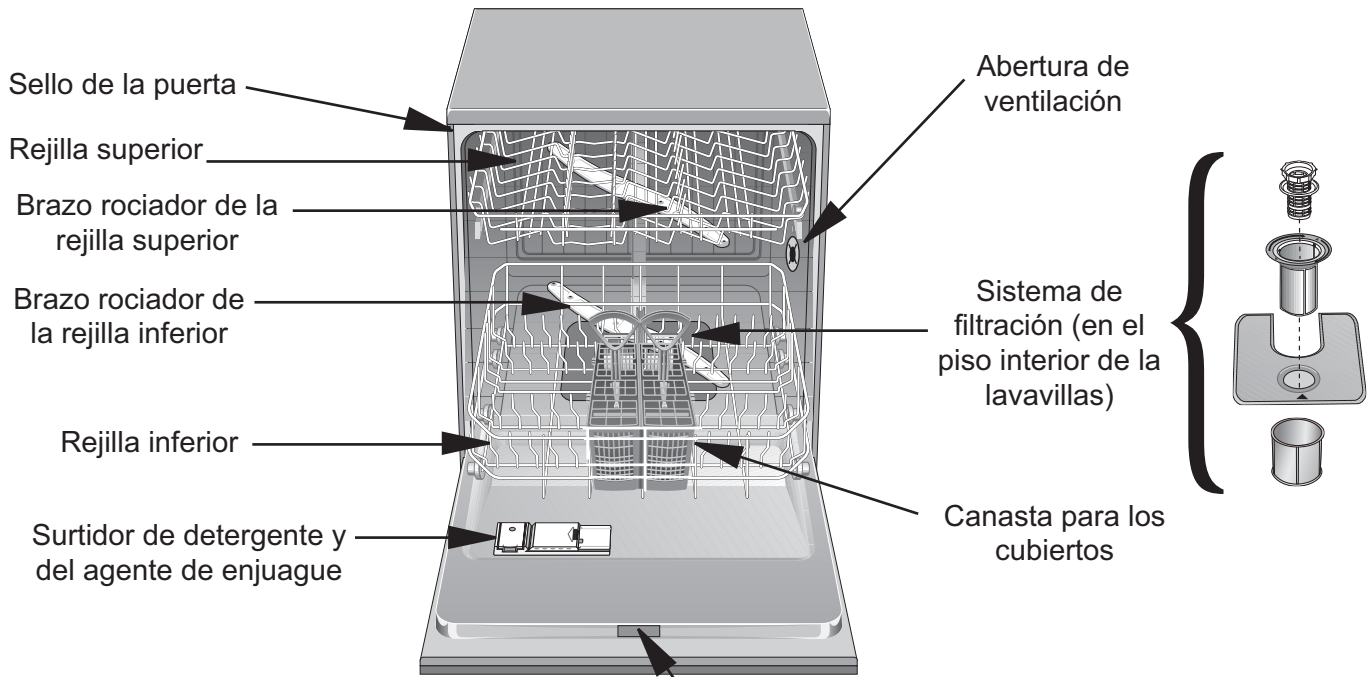
Cuando se instala incorrectamente la alimentación eléctrica para su lavavajillas cubierta en este manual o cuando la lavavajillas ha sido conectada mal a tierra, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. No use la lavavajillas cubierta en este manual, si usted no está seguro que la alimentación eléctrica ha sido instalada correctamente o que la lavavajillas ha sido aterrizada correctamente.

INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA A TIERRA

Este aparato debe estar puesto a tierra por medio de un sistema permanente de cableo metálico o de un dispositivo conductor de puesta a tierra instalado con los conductores de circuito y conectado a la borna de la puesta a tierra del equipo o del lavavajillas. Consulte el Manual de Instalación que acompaña esta lavavajillas para averiguar más información acerca de los requisitos del equipo eléctrico.

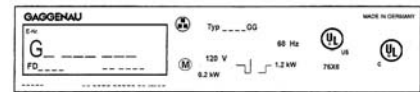
¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Componentes de la Lavavajillas



⚠ CUIDADO

Recomendamos altamente que el consumidor final se familiarice con los procedimientos para apagar el suministro del agua entrante y para apagar la alimentación eléctrica. Consulte las instrucciones de instalación o hable con su instalador para más información.



Placa/etiqueta con el número de serie y modelo

Características de la Lavavajillas

Sistema avanzado de reducción de ruido: Un sistema motorizado con dos bombas, el Motor de Suspensión [*Suspension Motor™*] y el triple aislamiento establecen las lavavajillas como las más silenciosas en toda América del Norte.

Modelo totalmente integrado (solamente modelos DF290760 y DF291760): Requiere un panel de puerta personalizada

Secado por Condensación: Un enjuague final realizado a una temperatura alta, una tina de acero inoxidable a una temperatura más baja junto y la acción del agua que se escurre en forma de láminas gracias al agente del enjuague, resulta en un secado higiénico, económico y eficiente en el uso de la energía eléctrica.

Visualizador Numérico Digital: Un visualizador numérico de cuenta regresiva que indica el tiempo que queda para terminar el ciclo de lavado y que también se usa para configurar otras opciones.

Brazos rociadores alternantes: Reduce el consumo de agua y de energía eléctrica además de llevar al mínimo el ruido a través de distribuir el agua ya sea sólo al brazo rociador superior o al brazo inferior o a ambos brazos rociadores.

Consumo de Agua Excepcionalmente Bajo: Tan bajo como 3.1 galones (11.7 litros) en el Ciclo Delicado Automático [*Auto Delicate cycle*].

Sistema de Filtración: Cuatro filtros aseguran la distribución de agua limpia y protegen la bomba principal y la bomba de drenaje contra materiales ajenos.

Calentador de agua de paso (flujo continuo): Calienta el agua hasta 161° F [72° C].

Rejillas de Nilón: Eliminan cortaduras y mellas y los garantizamos por cinco años.

Indicador "Llenar con Agente de Enjuague" [*Refill Rinse Agent*]: En la pantalla de control aparece "Rellenar con Agente de Enjuague" [*Refill Rinse Agent*] cuando se debe rellenar el surtidor del agente de enjuague.

Características de la Lavavajillas (continuación)

Aqua-Sensor®: Revisa la condición del agua y determina la necesidad de llenar con agua fresca por segunda vez.

Cierre de Agua [Water Shut-Off]: Un dispositivo de seguridad que interrumpe la circulación del agua de entrada cuando detecta agua en la base de la lavavajillas.

Calor Extra Secante: Aumenta la temperatura del agua de enjuague, así que resulta un mejor secado.

Accesorios para las Tazas: Rejillas plegables para acomodar tazas o utensilios grandes de cocina.

Señal de Terminación del Ciclo: Un tono que suena cuando su lavavajillas ha terminado el lavado y el secado de su vajilla.

Retardar la Puesta en Marcha [Delay Start]: Le permite retardar el comienzo del ciclo de lavado por hasta 24 horas.

Rejilla para los Cuchillos: Diseñado para acomodar y proteger su cuchillería y sus cubiertos finos.

Rejilla superior con altura ajustable: Le permite bajar la rejilla superior para acomodar artículos grandes en esta rejilla, o le permite elevar la rejilla superior para hacer espacio para artículos grandes en la rejilla inferior.

Púas Plegables en las Rejillas Superior e Inferior: Las púas plegables facilitan la carga.

Power Boost (Aumento de Potencia): Al precalentar, reduce el tiempo para terminar el ciclo de lavado.

Power Light (Rayo de luz potente): Se ilumina el LED rojo para indicar que la unidad está en marcha.

Advance Dry (Secado avanzado): Registra cuando le falta agente de enjuague a la unidad y ajusta el rendimiento del secado automáticamente.

Controles precisos al toque: Proporcionan una limpieza fácil mientras que previenen la activación accidental de la unidad.

Aditamento para rejilla: Añade accesorios plegables adicionales en la rejilla inferior.

Su elección de dos tamaños de tina:

- Tina alta (DF291760 o DI291730) – Para instalaciones con una altura de abertura de 34” a 35” (86.4 a 88.9cm) (máximo 36” (91.4cm) con un panel de pie hecho a la medida).
- Tina Euro (DF290760) - Para instalaciones con una altura de abertura de 32” a 33” (81.3 a 83.8cm) (máximo 34” (86.4cm) con un panel de pie hecho a la medida).

Materiales de la Lavavajillas

NOTA: Antes de usar su lavavajillas por primera vez, revise la información en esta sección. Algunos artículos que usted desea limpiar no están a prueba de la lavavajillas y deben ser lavados a mano; otros requieren de un acomodo especial. Póngase en contacto con el fabricante del artículo si usted tiene dudas acerca de que el uso de la lavavajillas sea apropiado.

Recomendados

Aluminio: El aluminio anodizado de color puede oscurecerse con el tiempo. Los minerales en su agua pueden causar que el aluminio se oscurezca o que se manche. Generalmente se pueden quitar estas manchas usando esponjillas de fibra metálica rellenas de jabón.

Porcelana, Cristal, Cerámica: Algunas piezas pintadas a mano pueden perder el color, oscurecerse o mancharse. Lave estas piezas a mano. Posicione piezas frágiles de vidrio de tal modo que no se puedan voltear y que no tengan contacto con otras piezas durante el ciclo de lavado.

Vidrio: El vidrio opalino puede ponerse amarillo.

Capas antiadherentes: Aplique una ligera capa de aceite vegetal a las superficies antiadherentes después del secado.

Plásticos: Asegúrese que la pieza está apta para ser usada en una lavavajillas.

Acero Inoxidable, Plata de Ley, y Plateado: Coloque estas piezas de tal modo que no tengan contacto una con la otra pieza.

No Recomendados

Acrílico: Puede ocurrir el craquelado (grietas pequeñas en el acrílico).

Piezas unidas por adhesivos: Se pueden aflojar los adhesivos que unen materiales como plástico, madera, hueso, acero, cobre, estaño, etc.

Utensilios con mango de hueso: Se pueden separar los mangos.

Hierro: El hierro se oxidará. Lave las piezas de hierro a mano y séquelas de inmediato.

Piezas no diseñadas para la lavavajillas: Su lavavajillas está diseñada para limpiar SÓLO trastes y artículos de cocina caseros.

Pewter, Latón, Bronce: El pewter se manchará. Lave las piezas de pewter a mano y séquelas de inmediato.

Estaño: El estaño se oxidará. Lave las piezas de estaño a mano y séquelas de inmediato.

Madera: Los tazones de madera, utensilios de madera y piezas con mango de madera pueden agrietarse, doblarse y perder su acabado.

Preparar y Cargar la Lavavajillas

Preparar la vajilla

No haga ningún lavado preliminar de los artículos con suciedad pegada ligeramente.

Elimine las partículas grandes de alimentos, los huesos, semillas, palillos para los dientes y la grasa excesiva.

Tal vez deba remojar y frotar a mano los artículos con desechos pegados, quemados o endurecidos.

Cargar la lavavajillas

CUIDADO

Para evitar daños a la lavavajillas, no la cargue con objetos o materiales tal como productos de papel, bolsas de plástico, material de embalaje o cualquier otra cosa que no sea vajilla o utensilio de cocina normales. No cargue ningún artículo en su lavavajillas que no sea vajilla o utensilio de cocina a prueba de lavavajillas.

Revise la sección Materiales de este manual para asegurarse de que algún artículo en particular se preste a limpiarse en lavavajillas.

Cargue únicamente artículos a prueba de lavavajillas [*dishwasher-safe*] en su lavavajillas.

Cargue los artículos de modo que el agua pueda alcanzar todas las partes de cada artículo.

Coloque las ollas, sartenes, tazas, tazones y vasos de modo invertido en las rejillas.

Separe los artículos hechos de metales diferentes.

NOTA: Asegúrese que los artículos no se salgan del fondo de las rejillas y que bloqueen los brazos rociadores.

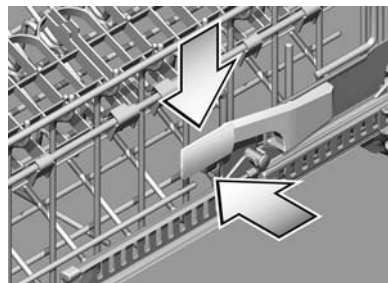
Accesorios para la rejilla superior

Rejilla superior con altura ajustable

Se puede bajar la rejilla superior para acomodar artículos grandes en esta rejilla, o se puede elevar la rejilla superior para hacer espacio para artículos grandes en la rejilla inferior.

Para bajar la rejilla superior:

1. Jale la rejilla superior hacia afuera **Figura 1** de la lavavajillas hasta que se detenga.



2. Presione las palancas **Rejilla superior con altura ajustable** hacia adentro como se muestra en la Figura 1 y deje caer la rejilla.

Para levantar la rejilla superior:

1. Jale la rejilla superior hacia afuera de la lavavajillas hasta que se detenga.
2. Agarre la parte superior de la rejilla arriba de las palancas **Rejilla superior con altura ajustable** y júlela hacia arriba como se muestra hasta que las palancas **Rejilla superior con altura ajustable** se traben en su posición (no es necesario presionar las palancas **Rejilla superior con altura ajustable** para elevar la rejilla).

NOTA: Antes de volver a meter la rejilla superior en la lavavajillas, asegúrese que la altura de la rejilla sea la misma en ambos lados. De otro modo no cerrará la puerta de la lavavajillas y no se conectará el brazo rociador de la rejilla superior al circuito de agua.

3. Empuje la rejilla superior de vuelta hacia adentro de la lavavajillas.

Púas Plegables

Las púas plegables se doblan hacia abajo para facilitar la carga en ciertas ocasiones.

Agarre la varilla de la púa como se muestra en la Figura 2 y doble las púas hacia abajo.



Figura 2

Accesorios para Tazas

Además de tazas, los accesorios pueden acomodar también utensilios grandes. Agarre los accesorios para las tazas como se muestra en la Figura 3, y dóblelos hacia abajo.

Acomode las tazas de modo invertido en los accesorios para las tazas.



Figura 3

Preparar y Cargar la Lavavajillas (continuación)

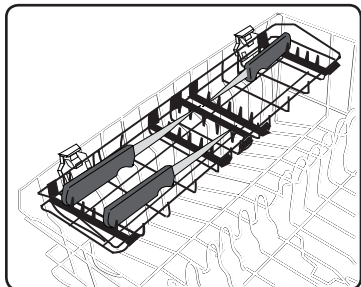
Accesorios para la rejilla superior

Rejilla para Cuchillos

La rejilla para cuchillos es un aditamento extra para colocar cuchillos y otros utensilios grandes y se fija sobre uno de los bordes de la rejilla superior.

Coloque los cuchillos con el lado filoso hacia abajo, vea la Figura 4.

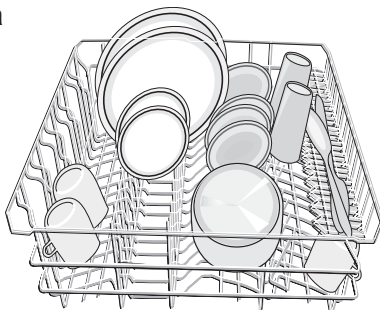
Figura 4



Cargar la rejilla superior

La Figura 5 muestra cómo acomodar una vajilla típica variada en la rejilla superior.

Figura 5



NOTA: Cuando reintroduzca la rejilla superior hacia adentro de la lavavajillas, empújela hasta que se detenga contra la pared trasera de la tina. De otro modo, el brazo rociador de la rejilla superior podría fallar en conectarse al sistema de alimentación de agua. No use la puerta para empujar la rejilla superior.

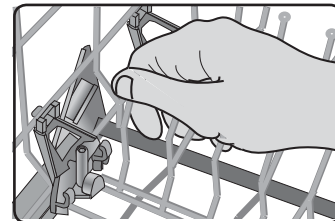
Accesorios para la rejilla inferior

Púas Plegables

Las púas plegables se doblan hacia abajo para facilitar la carga en ciertas ocasiones.

Agarre la varilla de la púa como se muestra en la Figura 6 y doble las púas hacia abajo.

Figura 6



Aditamento para Rejilla

Ensamble del aditamento para rejilla

El aditamento para rejilla incluye dos accesorios adicionales para acomodar tazas y utensilios grandes de cocina. El aditamento de rejilla es ensamblado sobre el borde trasero de la rejilla inferior.

Para ensamblar:

Deslice el aditamento para rejilla hacia adentro, vea la Fig. 8, manteniendo los dientes más largos en el interior del alambre de la canasta superior (a) y en el exterior del alambre de la canasta inferior (b), vea la Figura 7. Los dientes cortos entran a presión, vea la Figura 9.

Figura 8

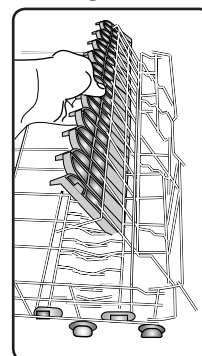
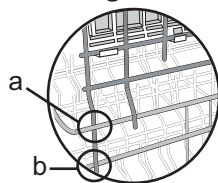


Figura 7

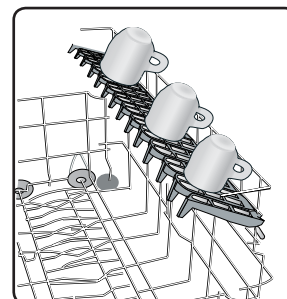


Vista de la esquina trasera insertada

Uso del aditamento para rejilla

Para usar el aditamento para rejilla, baje los accesorios para tazas y coloque los artículos que desea lavar (vea la Figura 9).

Figura 9



Preparar y Cargar la Lavavajillas (continuación)

Cargar la rejilla inferior

NOTA: Mantenga libre la abertura de ventilación en la pared derecha de la tina acomodando piezas altas (tal como las tablas de plástico para cortar alimentos o las bandejas para hornear galletas) en el lado izquierdo o en la parte trasera de la rejilla inferior.

Acomode los artículos grandes en la rejilla inferior. Cargue las ollas y cazuelas de modo invertido. La Figura 10 muestra una carga típicamente variada acomodada en la rejilla inferior.

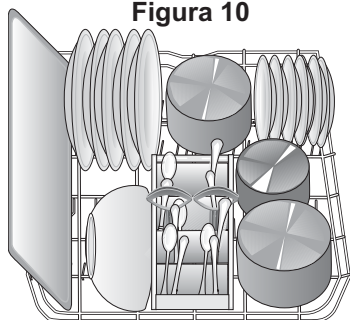


Figura 10

Cuando la rejilla inferior esté cargada, empújela hacia adentro de la lavavajillas.

Para cargar artículos extra altos

Quitar la rejilla superior vacía:

1. Jale la rejilla hacia el frente hasta que deje de deslizarse.
2. Incline la parte delantera de la rejilla hacia arriba (casi 45°) como se muestra en la Figura 11.
3. Estando inclinada, saque la rejilla de los soportes y quítela de la lavavajillas como se muestra en la Figura 12.

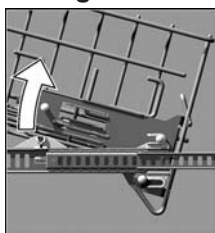


Figure 11

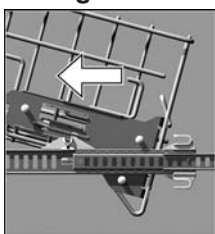


Figure 12

Insertar el aspersor para artículos extra altos:

1. Inserte el aspersor para artículos extra altos en la salida de agua para la rejilla superior y déle vuelta al rociador en el sentido del reloj hasta asentarlos en su posición como se muestra en la Figura 13.
2. Asegúrese de empujar los rieles guías de

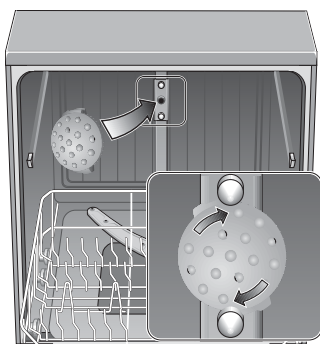


Figure 13

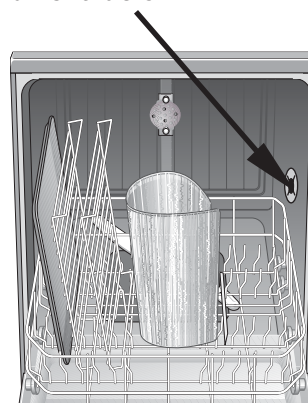
nuevo hacia adentro de la lavavajillas antes de cerrar la puerta.

NOTA: Mantenga libre la abertura de ventilación que se encuentra en el lado derecho de la tina acomodando artículos altos (como las tablas de plástico para cortar alimentos y las charolas para hornear galletas) en el lado izquierdo, el trasero o hacia el centro de la rejilla inferior.

3. Coloque sus artículos extra altos en la rejilla inferior como se muestra en la Figura 14.

Figure 14

No bloquee la ventilación.



CUIDADO

Para evitar daños a la lavavajillas, no vuelva a instalar la rejilla superior antes de quitar el rociador para artículos extra altos. No trate de reinstalar la rejilla superior mientras el rociador esté todavía instalado.

Para extraer el rociador y regresar la lavavajillas a su condición normal:

1. Déle vuelta al rociador en el sentido contrario del reloj y quítelo de la salida de agua de la rejilla superior.
2. Saque los rieles guías superiores.
3. Incline la rejilla superior e insértela en los soportes sobre los rieles guías.
4. Baje la parte delantera de la rejilla superior, asegurándose que los soportes se acomoden correctamente en los rieles guías.

Cargar la Canasta para Cubiertos

⚠ CUIDADO

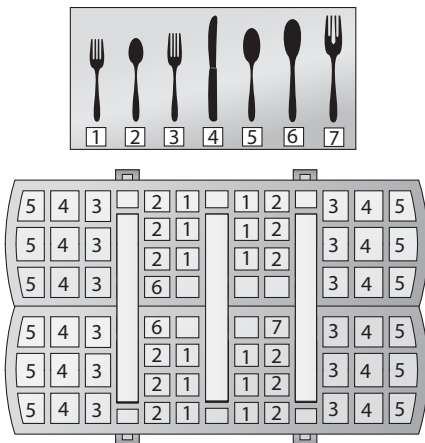
Los cuchillos y otros utensilios filosos pueden causar lesiones graves si se acomodan con el mango hacia abajo. Trate de acomodar los cuchillos y otros utensilios filosos con la punta o el filo hacia abajo. No permita que los niños toquen o jueguen cerca de cuchillos y otros utensilios filosos.

Mantenga los cuchillos y otros utensilios filosos fuera del alcance de los niños.

NOTA: Se pueden doblar hacia arriba las tapaderas de las canastas para los cubiertos para poder acomodar artículos grandes o los de forma irregular.

Con las tapaderas dobladas hacia abajo, cargue la canasta para los cubiertos según el modelo indicado en la Figura 15, acomodando los cuchillos con el mango hacia arriba pero los tenedores y cucharas con el mango hacia abajo.

Figura 15



En caso de que tenga que cargar artículos grandes o algunos de forma irregular en la canasta para los cubiertos (con la tapadera hacia arriba), acomódelos de modo que no se aniden y así impidan el efecto de los chorritos de agua. Acomode los cuchillos y otros utensilios filosos con el mango hacia arriba.

La canasta se parte por lo largo, lo que resulta en dos mitades que se pueden colocar en una variedad de posiciones en la rejilla inferior y así aumentar la versatilidad de carga de la rejilla inferior.

Partir la canasta flexible para los cubiertos:

1. Agarre la canasta y deslice las dos mitades en direcciones opuestas como se muestra en la Figura 16a.

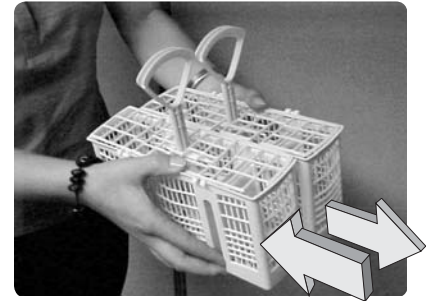


Figura 16a

2. Separe las dos mitades como se muestra en la Figura 16b.

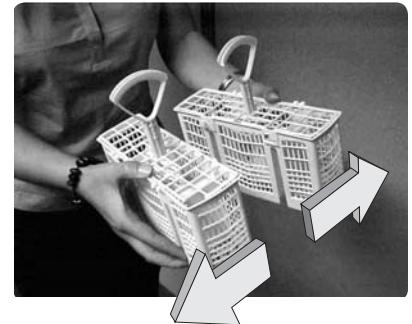
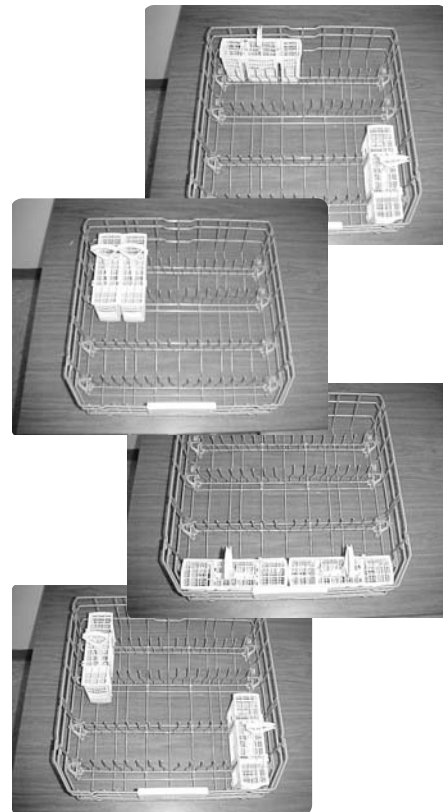


Figura 16b

3. La Figura 17 muestra algunas sugerencias dónde puede colocar las dos mitades en la rejilla inferior.

Figura 17



Operar la Lavavajillas



Antes de comenzar

Usar los botones de control

Su nueva lavavajillas viene equipada con la última tecnología de control, la activación por medio de los botones **Controles precisos al toque**.

Para activar un botón, abra la puerta y ponga la punta completa de su dedo encima del botón deseado y manténgala allí por tres segundos.

Seleccionar un idioma

Antes de usar su nueva lavavajillas, usted debe seleccionar un idioma.

Abra la puerta suficientemente para exponer los controles y pulse el botón On/Off [Prender/Apagar] para prender la unidad.

La primera vez que prenda la lavavajillas, aparecerá la pantalla de selección del idioma (vea arriba), **Controles de la lavavajillas, botones y pantalla**).

Los idiomas disponibles son:

1. AE = Inglés Americano
2. CF = Francés Canadiense
3. MS = Español Mexicano

La abreviatura de idioma "AE" parpadeará. Si usted desea otro idioma, presione - o + hasta que parpadee el idioma deseado.

Guarda el idioma seleccionado pulsando el botón MENU/OK.

En caso que seleccionó el idioma equivocado, vaya a la sección "Display Language" [Mostrar Idioma] de este manual para ver más información.

Seleccionar un ciclo de lavado

Después de añadir detergente y agente de enjuague como se explica en la sección **Añadir detergente y agente de enjuague** de este manual, prenda la lavavajillas pulsando el botón ON/OFF. La pantalla indicará el ciclo por default, "Auto Lavado" [Auto Wash].

Control de la lavavajillas, botones y pantalla

Si usted no añadió agente de enjuague, esta pantalla indicará "Refill Rinse Aid" [Llenar con agente de enjuague]. Para saltar esta pantalla, pulse el botón MENU/OK.

Para seleccionar un ciclo diferente, pulse + o - hasta que la pantalla indique el ciclo de lavado deseado.

Asegúrese siempre que sus trastes están a prueba de lavavajillas. Consulte la sección **Materiales de Vajilla** en este manual como guía.

CUIDADO

Para no dañar artículos delicados o piezas que son reliquias de familia, no las lave en su lavavajillas.

Selecciones del ciclo de lavado

Los ciclos de lavado accesible desde este menú incluyen:

Auto Plus [Auto Plus]

Limpia artículos que tienen restos alimenticios duros horneados o secos. Tal vez sea necesario remojar o fregar estos artículos a mano.

Auto Lavado [Auto Wash] (ciclo por default)

Limpia cargas grandes con restos alimenticios no muy pegados.

Auto Lavado Delicado [Auto Delicate Wash]

Aunque se trata del ciclo de lavado más suave, puede ser mejor lavar a mano los artículos muy frágiles o de gran valor.

Lavado de Fiesta [Party Wash]

Limpia trastes ligeramente sucios y reduce el tiempo de lavado general. use este ciclo para limpiar vasos y trastes para postres que tal vez se deben volver a usar durante el mismo evento.

Enjuagar y Guardar [Rinse and Hold]

Le permite enjuagar los restos alimenticios de una carga parcial y guardarla en la lavavajillas hasta que la llene completamente.

Operar la Lavavajillas (continuación)

Seleccionar opciones de la lavavajillas

Las configuraciones de fábrica deberían ofrecer buenos resultados para todas las opciones.

La puerta debe estar abierta para activar los controles.

Selecciones de las opciones

Usted puede acceder a las opciones disponibles en el menú desplegable de opciones:

Retardar la puesta en marcha [*Delay Start*]

Esta opción le permite retardar la puesta en marcha del ciclo seleccionado hasta por 24 horas en incrementos de 30 minutos.

Power Boost (Aumento de Potencia)

Al precalentar, reduce el tiempo para terminar el ciclo de lavado.

Panel de control (Algunos modelos)

La lavavajillas indicará mensajes especiales para darle al usuario información adicional acerca de los ciclos. Esta opción le permite activar o desactivar esta opción de mensajes especiales.

Secado Extra [*Extra Drying*]

Esta opción le permite ajustar la temperatura del enjuague final y así mejorar el secado o para ahorrar energía.

Los siguientes puntos de ajuste están disponibles:

- Secado económico – ahorra energía.
- Secado normal – configuración de fábrica.
- Secado extra – mejora el rendimiento del secado.

Señal de Terminación

La lavavajillas emite un tono (cinco veces) para informarle que sus trastes están limpios y secos. Usted puede cambiar el volumen del tono o lo puede deshabilitar.

Ajuste del agente de enjuague

Esta opción le permite ajustar la cantidad del agente de enjuague que la lavavajillas utilizará para controlar la formación de manchas o rayas.

Si su cristalería sale manchada, pulse + para aumentar la cantidad del agente de enjuague. Si su cristalería sale rayada, pulse – para reducir la cantidad del agente de enjuague.

Agente de enjuague 6 – cantidad máxima de agente de enjuague disponible

Agente de enjuague 4 – ajuste de fábrica

Agente de enjuague 0 – surtidor del agente de enjuague deshabilitado

Selección del idioma que aparece en la pantalla

Esta opción le permite seleccionar el idioma que aparece en la pantalla. La primera vez que usa su lavavajillas, esta pantalla aparecerá automáticamente.

Los siguientes puntos de ajuste están disponibles:

- AE = Inglés Americano
- CF = Francés Canadiense
- MS = Español Mexicano

Programas estándar

Los ciclos de lavado disponibles en este menú oculto son ciclos de lavado especiales que se pueden usar para satisfacer necesidades especiales en el campo.

Los siguientes puntos de ajuste están disponibles:

- Regular – ciclo de lavado normal.
- Cuidado Ambiental [*Enviro Care*] – reduce el consumo de agua y energía.
- Cuidado de Vidrio [*Glass Care*] – reduce las temperaturas para reducir el daño al vidrio.
- Lavado Extremo [*Extreme Wash*] - para restos alimenticios que son muy difíciles de quitar.

Activar una opción de la lavavajillas

Siga estos pasos para activar cualquiera de las opciones de la lavavajillas listadas abajo:

1. Abra la puerta de la lavavajillas suficientemente para exponer el panel de control.
2. Pulse el botón ON/OFF [*Prender/Apagar*].
3. Pulse el botón MENU/OK hasta que aparezca la opción deseada en el visualizador.
4. Pulse el botón – o + para desplazarse a través de los ajustes de opciones disponibles.
5. Cuando el visualizador muestra el ajuste deseado, pulse el botón MENU/OK para guardar el ajuste. El visualizador indicará "Value Stored" [Valor Guardado] y regresará al menú principal. Si usted no cambió el ajuste, pulse el botón Start [Inicio] para regresar al menú principal.
6. Seleccione el ciclo de lavado deseado pulsando los botones – o +.
7. Pulse el botón Start y cierre la puerta de la lavavajillas para comenzar el ciclo.

NOTA: En el menú de opciones usted puede regresar en cualquier momento al menú principal pulsando el botón START [Inicio].

Poner en marcha la lavavajillas

Cuando aparezcan el ciclo y las opciones correctas en la ventana de la pantalla y usted añadió el detergente y el agente de enjuague tal como se explica en la sección **Añadir Detergente y Agente de Enjuague** de este manual, pulse el botón START y cierre la puerta.

Después de pulsar el botón START, la pantalla mostrará la siguiente información:

- "Cierre la puerta" [*Close the door*].
- El tiempo estimado para terminar (este tiempo estimado se ajusta automáticamente a través del ciclo, basado en la temperatura del agua entrante y las opciones seleccionadas).
- El nombre del ciclo actual.
- "Regresar" [*Return*] (le permite escoger otro ciclo).

Operar la Lavavajillas

(continuación)

Cierre la puerta de la lavavajillas. La lavavajillas comenzará a trabajar hasta que termina el ciclo.

Cuando termina el ciclo, la lavavajillas emitirá un tono para indicar el fin del ciclo (cinco veces).

Abra la puerta de la lavavajillas. La pantalla indicará brevemente "Limpio" [*Clean*]. Después de 5 segundos la lavavajillas se apagará automáticamente.

NOTA: Para acelerar y mejorar el secado, abra la puerta de la lavavajillas, jale la rejilla superior unos pocos centímetros hacia afuera de la lavavajillas, y apoye la puerta de la lavavajillas contra la rejilla superior.

⚠ ADVERTENCIA

Usted podría sufrir quemaduras graves si abre la puerta de la lavavajillas rápidamente durante un ciclo de lavado o de enjuague. Espere por lo menos 10 segundos o hasta que cese el ruido del agua antes de abrir la puerta completamente.

Interrumpir un ciclo

Abra la puerta de la lavavajillas suficientemente para exponer el panel de control. La pantalla indicará:


- "Cierre la puerta" [*Close the door*].
- el tiempo del ciclo remanente.
- el ciclo seleccionado.
- la fase del ciclo.
- "Cancelar Programa" [*Cancel Program*].

Para continuar con el ciclo, cierre la puerta de la lavavajillas. La lavavajillas arrancará automáticamente y continuará con el ciclo seleccionado.

Cancelar un ciclo

Abra la puerta de la lavavajillas suficientemente para exponer el panel de control. La pantalla indicará:

- "Cierre la puerta" [*Close the door*].
- el tiempo del ciclo remanente.
- el ciclo seleccionado.
- la fase del ciclo.
- "Cancelar Programa" [*Cancel Program*].

Pulse el botón . La pantalla indicará "Para cancelar – cierre la puerta." [*To cancel - close the door*].

Cierre la puerta de la lavavajillas.

Cuando se haya drenado la lavavajillas el aparato emitirá un tono para indicar el fin del ciclo (cinco veces).

Abra la puerta de la lavavajillas. La pantalla indicará brevemente "Limpio" [*Clean*]. Después de 5 segundos, la lavavajillas se apagará automáticamente.

Descargar la lavavajillas

Se recomienda descargar la rejilla inferior primero.

Saque y descargue la(s) canasta(s) para cubiertos. Son fáciles de sacar.

Descargue la rejilla superior.

Añadir detergente y agente de enjuague

Detergentes

CUIDADO

Para evitar daños a la lavavajillas, no use productos para lavar la vajilla a mano.

Use únicamente detergentes diseñados específicamente para lavavajillas. Para obtener mejores resultados, use detergentes frescos en polvo para uso en lavavajillas.

La lavavajillas utiliza menos agua, así que debe usar menos detergente. Con agua blanda, 15 ml (1 cucharada) de detergente limpiará la mayoría de las cargas. La copa para detergente en el surtidor tiene rayas que miden la cantidad de detergente cada 15 y 25 ml (1 y 1.75 cucharas). 45 ml (3 cucharas) de detergente llena la copa totalmente.

CUIDADO

Para no dañar la vajilla, no use demasiado detergente si el agua en su casa es blanda. Demasiado detergente en agua muy blanda puede rayar la cristalería.

NOTA: Si usted no conoce la dureza de su agua, comience usando no más que una cucharada de detergente. Si es necesario aumente esta cantidad en incrementos pequeños, para siempre usar la menor cantidad de detergente requerida para limpiar su vajilla.

Guíese por las rayas de medición en la copa para detergente en el surtidor para verter la cantidad adecuada de detergente recomendada en la Tabla 1.

Añadir detergente y agente de enjuague (continuación)

Tabla 1 - Cantidad recomendada del detergente				
		Tipo de Agua		
Ciclo de Lavado	Unidad Medición	Dura	Mediana	Suave
Auto Plus	ml	45	45	25-45
	Cuchara	3	3	1.75 a 3
Auto Lavado	ml	25-45	25	15-25
	Cuchara	1.75 a 3	1.75	1 a 1.75
Auto Lavado Delicado	ml	25	15-25	15
	Cuchara	1.75	1 a 1.75	1
Lavado Fiesta	ml	15-25	15	15
	Cuchara	1 a 1.75	1	1
Enjuague y Guardar		Ninguno	Ninguno	Ninguno

Agente de enjuague

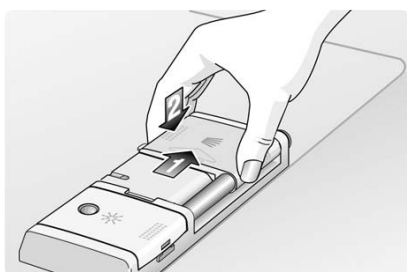
Siempre use un agente de enjuague líquido, aún si su detergente contiene un agente de enjuague o aditivo para secar, para lograr un buen secado y un mantenimiento adecuado de su vajilla y lavavajillas. La pantalla de control indicará "Rellenar con agente de enjuague" [Refill Rinse Agent] cuando es necesario llenar la copa. Después de añadir el agente, desaparecerá el mensaje "Refill Rinse Agent".

Llenar el surtidor de detergente y agente de enjuague

Se puede llenar el surtidor del detergente y del agente de enjuague desde dos posiciones: la posición inferior, con la puerta de la lavavajillas totalmente abierta o la posición superior o elevada, desde una postura más cómoda con la puerta de la lavavajillas medio abierta.

Llenar el surtidor de detergente (Posición inferior)

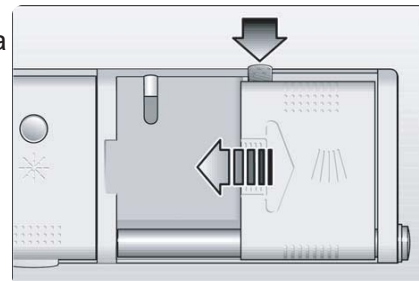
1. Llene la copa del detergente como se recomienda en la Tabla 1.
2. Deslice la tapa como se muestra en la Figura 18, flecha 1 y presione firmemente hacia abajo como se muestra en la Figura 18, flecha 2 de modo que la tapa enganche bien.



Abrir la tapa del surtidor de detergente (Posición inferior)

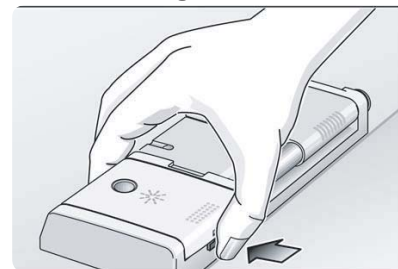
NOTA: No se abrirá la tapa si presiona hacia abajo sobre la pestaña azul.

1. Pulse hacia abajo sobre la pestaña azul en el surtidor como se muestra en la Figura 19.
2. La tapa se abre y se desliza hacia la izquierda.

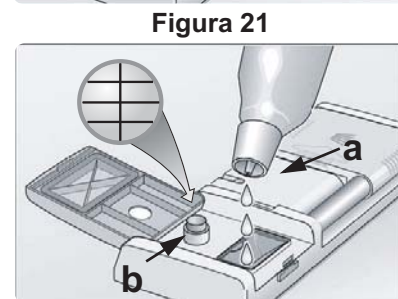


Llenar el surtidor del agente de enjuague (Posición inferior)

1. Pulse el botón azul como se muestra en la Figura 20 y levante la tapa.



2. Añada el agente de enjuague líquido al surtidor del modo que se indica en la Figura 21a hasta que se llene el depósito del agente de enjuague.



3. Regrese la tapa del surtidor del agente de enjuague a su posición cerrada y presione firmemente hacia abajo hasta que enganche bien.

NOTA: La Figura 21b muestra un depósito del agente de enjuague totalmente vacío.

4. Rellene el surtidor del agente de enjuague cuando el indicador del nivel en el depósito del agente de enjuague que se muestra en la Figura 21b comienza a mostrar un fondo plateado con líneas negras o cuando aparece el indicador "Rellenar con agente de enjuague" [Refill Rinse Agent] en el panel de control de la lavavajillas.

NOTA: Después de llenar el depósito del agente de enjuague y cerrar la puerta de la lavavajillas, dentro de unos pocos minutos se apagará el indicador "Rellenar con agente de enjuague" [Refill Rinse Agent].

Añadir Detergente y Agente de Enjuague

Llenar el surtidor de detergente (Posición elevada)

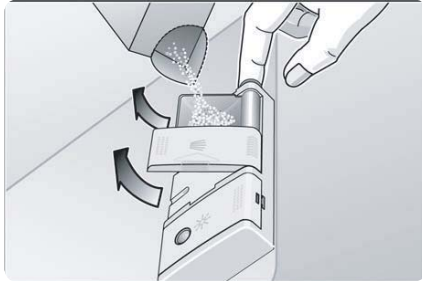
1. Abra la puerta de la lavavajillas casi a mitad en un ángulo de 45°.

NOTA: Se debe abrir la tapa del surtidor de detergente para poder colocar el surtidor en la posición elevada.

2. Pulse el botón azul

Figura 22

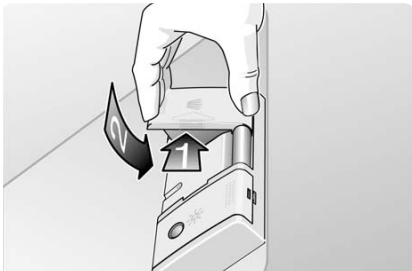
en el lado derecho del surtidor tal como se muestra en la Figura 22. La tapa del surtidor y la copa se abren hacia arriba a la posición elevada.



3. Llene la copa de detergente tal como se recomienda en la Tabla 1.

4. Deslice la tapa como se muestra en la Figura 23, flecha 1, y presione firmemente hacia abajo como se muestra en la Figura 23, flecha 2, hasta que la tapa enganche bien.

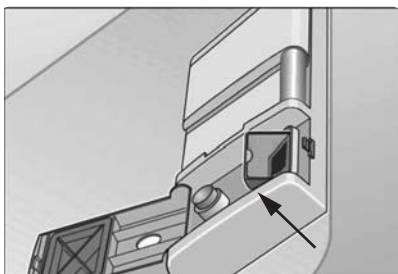
Figura 23



Llenar el surtidor del agente de enjuague (Posición elevada)

1. Abra la puerta de la lavavajillas casi a mitad en un ángulo de 45°.
2. Abra la tapa del surtidor del agente de enjuague.
3. Jale el bebedero de llenado hacia arriba de modo que enganche en la posición elevada tal como se muestra por la flecha en la Figura 24.

Figura 24



Cuidado y Mantenimiento

Tareas de Mantenimiento

Ciertas áreas de su lavavajillas requieren de un mantenimiento ocasional. Las tareas de mantenimiento son fáciles de realizar y asegurarán un desempeño superior de su lavavajillas por mucho tiempo.

NOTA: El agua estancada alrededor o debajo de la lavavajillas puede causar la formación de moho. No permita que se quede el agua de derrames o salpicaduras alrededor o debajo de su lavavajillas.

Ocasionalmente, agua puede derramar o salpicar de su lavavajillas, particularmente cuando usted interrumpe un ciclo o abre la puerta de la lavavajillas durante un ciclo. Limpie de inmediato cualquier agua derramada o salpicada.

Preparar su lavavajillas para el invierno

CUIDADO

Para evitar daños a la lavavajillas, no permita que permanezca agua en los sistemas de alimentación o drenaje de la lavavajillas durante períodos largos de temperaturas congelantes. Las temperaturas glaciales pueden dañar su lavavajillas.

En caso de que su lavavajillas quedara sin usarse durante un período largo de tiempo en un sitio expuesto a temperaturas glaciales (por ejemplo en su casa de campo o en su hogar durante un viaje), usted debe contratar un centro de servicio autorizado para preparar su lavavajillas para el invierno.

Cuidado y Mantenimiento (continuación)

Revisar/Limpiar las Boquillas de los Brazos Rociadores

De vez en cuando revise los brazos rociadores para verificar que las boquillas rociadoras no estén tapadas. Usted debe sacar los brazos rociadores para poder revisarlos.

Para quitar el brazo rociador superior:

1. Saque la rejilla superior vacía de la lavavajillas.

2. Voltee la rejilla. El brazo rociador superior está sujetado con una contratuerca como se muestra en la Figura 25a.

Figura 25



- Gire la tuerca 1/8 de vuelta en sentido contrario del reloj y quítela, como se muestra en la Figura 25b, para soltar el brazo rociador.



3. Saque el brazo rociador como se muestra en la Figura 26.

Figura 26



4. Revise que las boquillas no estén tapadas.

5. Si se necesita destapar las boquillas, límpielos bajo un chorro de agua.

Para reinstalar el brazo rociador superior:

1. Reacomode el brazo rociador superior a su posición instalada.
2. Reacomode la contratuerca a su posición instalada y gírela 1/8 de vuelta en sentido del reloj.
3. Reacomode los rodillos de la rejilla superior a los rieles guías.

Para quitar el brazo rociador inferior:

1. Saque la rejilla inferior vacía de la tina de la lavavajillas.
2. Agarre y jale hacia arriba el brazo rociador inferior como se muestra en la Figura 27.

3. Revise que las boquillas no estén tapadas.

4. Si se necesita destapar las boquillas, límpielos bajo un chorro de agua.

Figura 27



Para reinstalar el brazo rociador inferior:

1. Reacomode el brazo rociador inferior a su posición instalada y presiónelo hasta que enganche en su lugar.
2. Reacomode la rejilla inferior a su posición instalada.

Revisar/Limpiar la Cara Interior de la Puerta y la Tina de Acero inoxidable

Limpie las orillas del panel interior de la puerta habitualmente para eliminar desechos que se acumulan durante el proceso de cargar la vajilla. Cuando se forman manchas en la tina o en el panel interior de la puerta de acero inoxidable, llene el depósito del agente de enjuague.

Revisar/Limpiar el Sistema de Filtración

Su lavavajillas cuenta con un sistema de filtración que se compone de una trampa para objetos grandes/conjunto de filtro cilíndrico y de un filtro fino. El sistema de filtración se instaló en el piso de la lavavajillas debajo de la rejilla inferior para facilitar el acceso.

Normalmente el sistema de filtración se limpia a sí mismo, sin embargo, de vez en cuando usted debería revisarlo para eliminar objetos ajenos y limpiarlo cuando sea necesario.

Para quitar la trampa para objetos grandes/conjunto de filtro cilíndrico:

1. Saque la rejilla inferior.
2. Agarre el conjunto como se muestra en la Figura 28 y gírelo 1/4 de vuelta en sentido contrario del reloj.

Figura 28



Cuidado y Mantenimiento (continuación)

3. Jale el conjunto hacia arriba como se muestra en la Figura 29.

Figura 29



La trampa para objetos grandes/
filtro cilíndrico

⚠ CUIDADO

Para evitar lesiones, no meta los dedos en la trampa para objetos grandes. La trampa para objetos grandes podría contener objetos filosos.

4. Examine cuidadosamente el conjunto. Si nota desechos en la trampa para objetos grandes, voltéela y dele un golpe ligero en alguna superficie tal como una mesa para desalojar y eliminar los desechos. Limpie el filtro cilíndrico bajo un chorro de agua.

Para quitar el filtro fino y el microfiltro:

1. Levante el filtro fino para quitarlo del piso de la lavavajillas como se muestra en la Figura 30 y límpielo bajo un chorro de agua.

Figura 30



Filtro fino

2. Saque el microfiltro como se muestra en la Figura 31 y límpielo bajo un chorro de agua.

Figura 31



Micro-filter

Para reinstalar el sistema de filtración:

1. Reacomode el microfiltro (modelos seleccionados) en su posición instalada.
2. Reacomode el filtro fino en su posición instalada.
3. Acomode la trampa para objetos grandes/conjunto de filtro cilíndrico en su posición instalada en el piso de la lavavajillas.
4. Dele un 1/4 de la vuelta en el sentido del reloj a la agarradera de anillo hasta que enganche.

Figura 32

La flecha en la agarradera de anillo y la flecha en el filtro fino deben apuntarse una a la otra, como se muestra el círculo en la Figura 32.



5. Delicadamente jale la agarradera para verificar que el conjunto está instalado correctamente.

Limpiar la cara exterior de la puerta

CUIDADO

Para evitar posibles daños a la lavavajillas, no use químicos cáusticos, limpiadores abrasivos, estropajos (sean de metal o de plástico), toallas abrasivas de tela o de papel para limpiar el panel exterior de la puerta de su lavavajillas. De otro modo se puede dañar el panel exterior de la puerta de la lavavajillas.

Puertas pintadas

Use únicamente un paño suave ligeramente humedecido con agua jabonosa.

Puertas de acero inoxidable

Use un paño suave con un limpiador no abrasivo (preferiblemente en forma líquida suministrado a través de un atomizador) fabricado especialmente para limpiar el acero inoxidable. Para lograr mejores resultados, primero moje el paño con el limpiador de acero inoxidable para después pasarlo por la superficie.

Limpiar el empaque de la puerta y el sello de la puerta

Limpie el empaque de la puerta regularmente con un paño húmedo para quitar restos alimenticios y otros residuos. Limpie también el sello de la puerta, se encuentra adentro de la lavavajillas en el fondo de la puerta.

Autoayuda

Ocasionalmente, las lavavajillas pueden exhibir problemas no relacionados a un malfuncionamiento de la lavavajillas misma. La siguiente información puede ayudarle a resolver un problema con su lavavajillas sin tener que solicitar el servicio de un técnico.

La vajilla no se seca

El surtidor de agente de enjuague podría estar vacío. Revíselo y llénelo de nuevo si es necesario. El secado de la vajilla puede acelerarse y mejorarse abriendo la puerta de la lavavajillas un poquito y dejándola abierta usando la rejilla superior.

No se prende la(s) luz(ces) indicadora(s)

Revise los fusibles o los cortacircuitos en la caja de fusibles/cortacircuitos y cambie el fusible o restablezca el interruptor si es necesario.

La lavavajillas no se pone en marcha

Revise que la puerta de la lavavajillas esté bien cerrada y atrancada. Asegúrese de pulsar el botón START [Inicio] antes de cerrar la puerta.

Hay mucha espuma en la lavavajillas

Usted pudo haber utilizado un tipo de detergente incorrecto. Use únicamente los detergentes fabricados especialmente para uso en lavavajillas automáticas.

Manchas blancas o rayas en la vajilla y los vasos

Consulte la sección **Ajuste del Agente de Enjuague** de este manual para las instrucciones de cómo aumentar la cantidad de agente de enjuague que surte la lavavajillas.

La bomba no drena el agua de la lavavajillas

Revise que la manguera de desagüe no esté torcida, obstruida o instalada incorrectamente. Asegúrese de que una parte de la manguera de desagüe esté por lo menos a una distancia de 20" (50 cm.) arriba del piso del gabinete de la lavavajillas (véase el Manual de Instalación). Los filtros podrían estar obstruidos. Asegúrese de que el sistema de filtración no esté tapado (véase la sección Cuidado y Mantenimiento de este manual). El desagüe del fregadero en la cocina podría estar tapado. Usted podría tener que acudir a un plomero más bien que a un técnico de reparaciones de lavavajillas. Si se instaló un dispositivo con espacio de aire [air gap] en el fregadero, éste podría estar tapado.

La lavavajillas está funcionando mucho tiempo

Esto se puede deber a la entrada de agua fría. Antes de prender la lavavajillas, abra la llave de agua caliente en el fregadero más cercano a la lavavajillas. Deje que corra el agua hasta que esté caliente, luego cierre la llave de agua y prenda la lavavajillas.

Ruidos de matraqueo

Tal vez los utensilios no están acomodados correctamente.

El ciclo de la máquina no avanza al lavado

NOTA: Las instrucciones de instalación que se incluyen con su lavavajillas le ayudarán con las instrucciones siguientes:

El conducto de alimentación de agua podría estar cerrado. Revise la válvula de la fuente de agua y ábrala si está cerrada.

No se cierra la tapa del surtidor de detergente

Tal vez no cierra bien la tapa del surtidor de detergente, o no se terminó un ciclo y se debería cancelar éste. Consulte la sección de **Cómo Añadir Detergente y el Agente de Enjuague** en este manual para las instrucciones de cómo cerrar la tapa del surtidor. Consulte la sección de **Cómo Operar la Lavavajillas** de este manual para instrucciones de cómo cancelar un ciclo.

El lavado resulta insatisfactorio

- Cantidad incorrecta de detergente.
- Los utensilios están arreglados de modo incorrecto o la rejilla está sobrecargada.
- Algún utensilio impide la rotación del brazo rociador.
- Las boquillas de los brazos rociadores necesitan limpiarse.
- Los filtros están instalados incorrectamente.
- Se seleccionó un ciclo inadecuado.

Cristalería rayada/Cristalería se ve empañada

El exceso de detergente en agua blanda puede rayar su cristalería. No use mucho detergente si su agua es blanda.

Información acerca de la duración del ciclo/uso de

NOTA: Para ahorrar energía, esta lavavajillas viene con un “Control Inteligente” [Smart Control], que automáticamente ajusta el ciclo basado en las cargas de suciedades y la temperatura del agua que entra. El “Control Inteligente” toma decisiones que pueden causar que en ciertos momentos se ajuste el tiempo del ciclo y el uso de agua, para luego cambiar repentinamente a mitad del ciclo. Los tiempos del ciclo listados en el Manual de Uso y Cuidado se basan en cargas de suciedades normales y una temperatura del agua entrante de 120°F (49°C) y varían dependiendo de sus condiciones reales.

Ciclo	Tiempo del Ciclo (en minutos)	Tiempo del Ciclo con Power Boost	Temperatura de Lavado (Fahrenheit)	Temperatura de Enjuague (Fahrenheit)	Agua (Galones)
Super Auto Lavado	104-133	90	151 - 160	156	6.1 - 8.4
Auto Lavado	94-107	72	122 - 135	156	3.6 - 6.8
Auto Lavado Delicado	92-100	60	113 - 122	156	3.0 - 4.7
Lavado de Fiesta	30	No Disponible	113	122	3.3
Enjuagar y Guardar	8	No Disponible	Sin Calor	Sin Calor	1.2
Regular	114	No Disponible	122-135	156	3.6 - 6.8
Cuidado Ambiental	128	No Disponible	122	156	4.5
Cuidado de Vidrio	55	No Disponible	122	140	3.6
Lavado Extremo	122	No Disponible	158	162	10.0

Nota: Cuando se agotó el agente de enjuague en la lavavajillas, la opción **Advance Dry (Secado avanzado)** extiende automáticamente el tiempo del ciclo por aproximadamente 10 minutos.

Nota: Cuando se selecciona Calor Adicional de Secado (Additional Drying Heat) se extiende el ciclo por aproximadamente 20 minutos.

Servicio al Cliente

Su lavavajillas Gaggenau no requiere de ningún cuidado especial que no sea descrito en la sección de Cuidado y Mantenimiento. Si usted tiene algún problema con su lavavajillas, por favor consulte la sección sobre Cómo Resolver Problemas antes de llamar y solicitar servicio. Cuando se necesita servicio, contacte a su distribuidor o instalador o un centro de servicio autorizado. No trate de reparar el aparato por sí mismo. Cualquier trabajo realizado por una persona no autorizada puede nulificar la garantía.

⚠ PRECAUCIÓN

Al quitar la tapa o sacar la lavavajillas del gabinete, se pueden exponer las conexiones del agua caliente, de la corriente eléctrica y bordes o puntos filosos.

Si usted tiene algún problema con su lavavajillas Gaggenau y no está contento con el servicio que ha recibido, por favor siga los siguientes pasos (en el orden listado abajo) hasta corregir el problema a su entera satisfacción:

1. Contacte a su instalador o al centro de servicio autorizado de Gaggenau en su área.
2. Mándenos un correo electrónico desde la sección de servicio en nuestra página Web, www.gaggenau-usa.com.
3. Escribanos a la siguiente dirección:
Gaggenau
780 Dedham Street
Canton, MA 02021
4. Llámenos al 877.4GAGGENAU, Fax: 714.901.5360

Asegúrese de incluir (si nos escribe) o de tener a la mano (si nos llama por teléfono) la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie
- Fecha de la compra original
- Fecha cuando se presentó el problema
- Explicación del problema

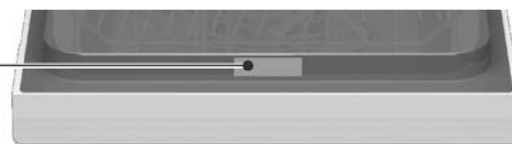
Usted podrá encontrar la información sobre el número de modelo y el número de serie en la etiqueta grabada adentro de la parte superior de la puerta de su lavavajillas como se muestra en la Figura 33.

Además, si nos escribe, por favor incluya un número telefónico, donde podamos localizarlo durante el día.

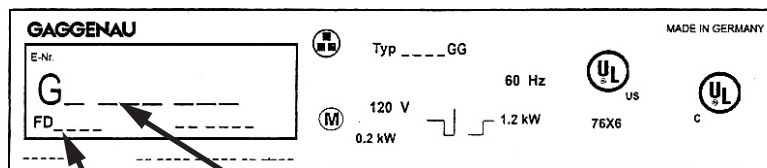
Por favor saque una copia de su factura y guárdela junto con este manual. El cliente debe presentar un comprobante de la compra para poder obtener el servicio de garantía.

Figura 33

Etiqueta con el Número de Modelo y de Serie



Etiqueta con el Número de Modelo y de Serie



Número de Serie Número de Modelo

Declaratoria de Garantía Limitada - Gaggenau

Lo que esta garantía cubre y para quiénes aplica: Las garantías ofrecidas por BSH Home Appliances (Gaggenau) en esta Declaratoria de Garantía Limitada aplican sólo al aparato Gaggenau ("Producto") que usted compró, el primer usuario comprador, siempre y cuando el Producto fue adquirido (1) para su uso casero normal (no comercial) y que en realidad ha sido utilizado siempre para propósitos domésticos normales; (2) nuevo en la tienda (no un equipo de exhibición, "tal como es", o un modelo previamente devuelto) y no para la reventa o uso comercial; y (3) en los Estados Unidos o Canadá y que siempre ha permanecido en el país de la compra original. Las garantías declaradas aquí aplican sólo al primer usuario comprador del Producto y no se pueden transferir.

- Asegúrese por favor de devolver su tarjeta de registro; aunque no es necesario para efectuar la cobertura de la garantía, es la mejor manera para Gaggenau de notificarle a usted en el caso poco probable de un aviso de seguridad o una devolución del producto.

Duración de la garantía: Gaggenau garantiza que el Producto está libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de setecientos treinta (730) días a partir de la fecha de compra. El tiempo mencionado arriba comienza a ejecutarse a partir de la fecha de compra y no se puede detener, estar sujeto a derechos, extender o suspender por ningún motivo.

Reparación/Reemplazo como su único remedio: Durante el período de garantía, Gaggenau o uno de sus centros de servicio autorizados va a reparar su Producto sin costo alguno para usted (sujeto a ciertas limitaciones mencionadas aquí), si su Producto resulta defectuoso en materiales y fabricación. Si se hicieron intentos razonables para reparar el Producto sin éxito, entonces Gaggenau va a reemplazar su Producto (modelos más actuales pueden estar disponibles para usted, a discreción exclusiva de Gaggenau, con un cargo adicional). Todas las partes y componentes removidos se convertirán en propiedad de Gaggenau a su discreción. Todas las partes reemplazadas y/o reparadas asumirán la identidad de la parte original para los propósitos de esta garantía y esta garantía no se puede extender con respecto a tales partes. La única responsabilidad de Gaggenau bajo esta garantía es reparar el Producto defectuoso de fábrica usando un proveedor de servicio autorizado por Gaggenau durante horarios normales de trabajo. Por cuestión de seguridad y daños al producto, Gaggenau recomienda altamente que usted mismo no intente reparar el Producto o usar un centro de servicio no autorizado; Gaggenau no será responsable de reparaciones o trabajos realizados por un centro de servicio no autorizado. Si usted elige a alguien diferente que un proveedor de servicio autorizado para trabajar con su Producto, ESTA GARANTÍA PERDERÁ AUTOMÁTICAMENTE SU VALIDEZ. Proveedores de servicio autorizados son aquellas personas o empresas que han sido entrenados especialmente en productos de Gaggenau y quienes tienen, en opinión de Gaggenau, una excelente reputación para dar servicio al cliente y ofrecer servicios técnicos de gran calidad (Se trata de entidades independientes y no de agentes, socios, afiliados o representantes de Gaggenau). No obstante lo anterior, Gaggenau no será responsable para el Producto si está ubicado en un área remota (más de 100 millas (160 kilómetros) de un proveedor de servicio autorizado) o si está en un entorno o ambiente inaccesible, peligroso, amenazador o traicionero; en cualquier caso, si usted lo solicita, Gaggenau aún así pagaría la mano de obra y las partes y enviaría las partes al proveedor de servicio autorizado más cercano, pero usted tendría toda la responsabilidad de viajar y enfrentar los gastos especiales generados por la empresa de servicio, suponiendo que ésta acepta la visita para dar el servicio.

Producto fuera de garantía: Gaggenau no está obligado por la ley o de otra forma, de proporcionarle a usted alguna concesión, incluyendo reparaciones, prorratas, o el reemplazo del Producto, una vez que esta garantía haya llegado a su vencimiento.

Exclusiones de la garantía: La cobertura de la garantía que se describe aquí excluye todos los defectos o daños que no son la responsabilidad directa de Gaggenau, incluyendo sin limitación, uno o más de los siguientes puntos: (1) el uso del Producto en un modo diferente de su uso normal, usual e intencionado (incluyendo sin limitación cualquier forma de uso comercial, el uso o almacenamiento de un producto para interiores en el exterior, el uso del Producto junto con naves marítimas o aéreas); (2) el mal comportamiento intencional

de cualquier parte, negligencia, mal uso, abuso, accidentes, descuido, operación incorrecta, falta de mantenimiento, instalación incorrecta o negligente, manipulación, falta de observar las instrucciones de operación, mal manejo, servicio no autorizado (incluyendo "arreglos" hechos por usted mismo o explorar el funcionamiento interno del aparato); (3) ajustes o alteraciones o modificaciones de cualquier tipo, (4) la falta de cumplir con los códigos, regulaciones o leyes eléctricas y/o de construcción estatales, locales y municipales que pueden aplicar, incluyendo la falta de instalar el producto conforme a los códigos y las regulaciones locales de fuego y construcción; (5) el desgaste normal, derrames de alimentos o líquidos, acumulaciones de grasa u otras sustancias acumuladas sobre, en o alrededor del Producto y (6) fuerzas y factores externos, elementales y ambientales, incluyendo sin limitación, lluvia, viento, arena, inundaciones, fuegos, deslizamiento de lodo, temperaturas bajo cero, exceso de humedad o exposición extendida a humedad, relámpagos, sobretensiones, fallas estructurales alrededor del aparato y casos fortuitos. Por ningún motivo Gaggenau será responsable de daños a la propiedad cercana al aparato, incluyendo gabinetes, pisos, techos y otras estructuras u objetos que rodean el Producto. También se excluyen de esta garantía raspaduras, hendiduras, abolladuras ligeras y daños cosméticos en superficies externas y partes expuestas; Productos donde se alteró, se desfiguró o se quitó el número de serie; visitas de servicio para enseñarle como usar el Producto, o visitas donde no hay nada malo con el Producto; la corrección de problemas de la instalación (usted es el único responsable de cualquier estructura y entorno para el producto, incluyendo todas las instalaciones eléctricas, hidráulicas u otras conexiones, para una cimentación/pisos adecuados y para alteraciones incluyendo sin limitación gabinetes, paredes, pisos, estantes, etc.); y para poner o reemplazar cortacircuitos o fusibles. **AL GRADO PERMITIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ESTABLECE SUS REMEDIOS EXCLUSIVOS CON RESPECTO AL PRODUCTO, SIN IMPORTAR SI LA RECLAMACIÓN SURGE EN CONTRATO O AGRAVIO (INCLUYENDO LA RESPONSABILIDAD ESTRUCTIVA, O NEGLIGENCIA). ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS. CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA POR LA LEY, YA SEA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA ALGÚN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁ EFECTIVA SOLAMENTE POR EL PERÍODO EFECTIVO EXPRESADO EN ESTA GARANTÍA. BAJO NINGÚN MOTIVO EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS CONSECUCIONALES, ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, LA "PÉRDIDA DE NEGOCIO" Y/O DAÑOS PUNITIVOS, PÉRDIDAS, O GASTOS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN EL TIEMPO AUSENTE DEL TRABAJO, HOTELES Y/O COMIDAS EN RESTAURANTES, GASTOS DE REMODELACIÓN EN EXCESO DE LOS DAÑOS DIRECTOS QUE DEFINITIVAMENTE FUERON CAUSADOS EXCLUSIVAMENTE POR GAGGENAU, O DE OTRA FORMA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUCIONALES, Y ALGUNOS ESTADOS TAMPOCO PERMITEN LIMITAR LA DURACIÓN DEL PERÍODO DE TIEMPO DE UNA GARANTÍA IMPLICADA, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ARRIBA TAL VEZ NO APLICAN PARA USTED. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, Y USTED PUEDE TENER TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO.** Ningún intento de alterar, modificar o enmendar esta garantía será efectivo a menos que haya sido autorizado por escrito por un ejecutivo de BSH.

Cómo obtener el servicio de garantía: Para obtener servicio de garantía para su producto, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado de Gaggenau más cercano

Gaggenau
780 Dedham Street, Canton, MA 02021
Telephone: 877.4GAGGENAU
Fax: 714.901.5360

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany
www.gaggenau.com

Gaggenau

780 Dedham Street
Canton, MA 02021
Telephone: 877.4GAGGENAU
Fax: 714.901.5360
USA
www.gaggenau-usa.com

GAGGENAU

9000 161 665